DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIALUNA 11 JANUARI 1965 No. 5229.

DOS INTENTO DI INVASION DI INDONESIA NA MALASIA

KUALA LUMPUR - UPI - Bapornan patrullero Malasio awe a desbarata dos intento di desembarco di guerrilleronan indonesio riba e peninsula Malasia den oranan di marduga, matando varios indones, segun a ser anuncia awe mainta.

Ministerio di defensa a declara qu e bapor patrullero "Perak" a tira riba un remolcador y a sink e: ta ser calcula qu a bordo tabatin un gran numero di indonesnan qu tabata ser transporta pa costanan Malasia.

"Algun indones a ser recogé", segun un comunicado laconico di e ministerio. No tin informacion tocante e mortonan qu a ser sufri di banda indones.

Poco promer qu esei nan a anuncia qu e bapor patrullero "Pengalima" a intercepta un boto y a captura cuater indones, fuertemente armá.

E boto qu a ser interceptá pa Pengalima tabata baiendo den direccion di costa di Pontian, caminda ayera, for di un boto hortá, 24 indones armá y uniformá.

Diestres di nan a ser captura sin lucha despues.

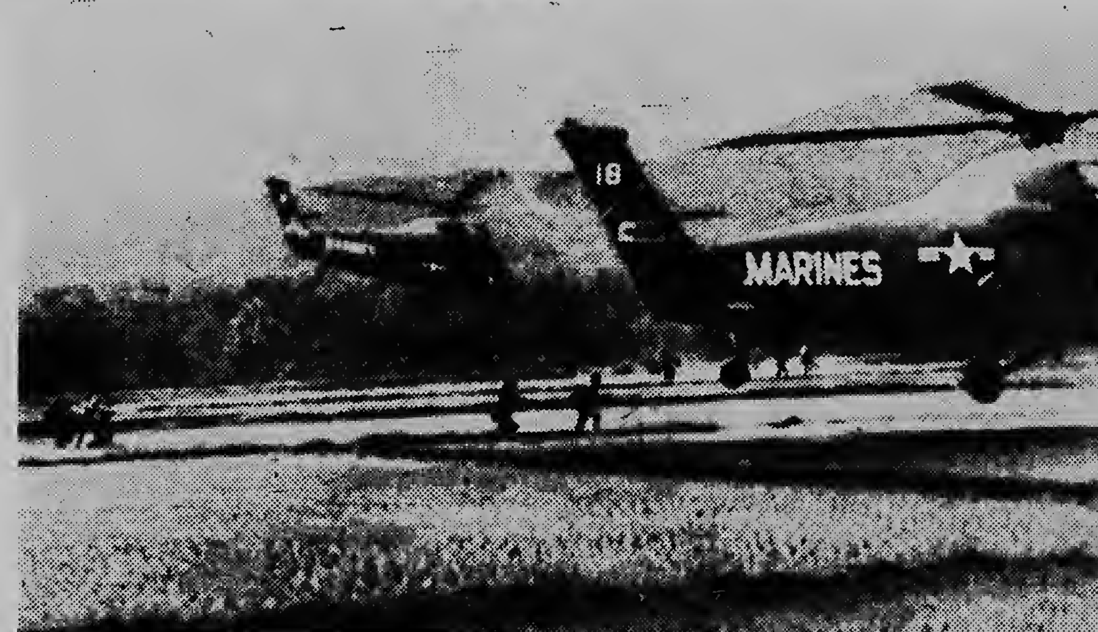
Tropanan y polisnan yudá pa avionnan ingles di reconocimiento y helicopter, ta buscando otro ocho indones mas qu a sconde den e pantanonan di costa.

Mientras tantu, promer minister Abdul Rahman, na Singapur a declara qu e guerrilleronan indones ta equipá y ta tira cu balanan dum-dum.

E hefe di gobierno a realisa un gira di sorpresa ayera door di e "costa di invasion di e guerrilleronan" na noordwest di Singapur, y a mustra periodistanan un bala, qu segun el a declara, nan a confisca di un prisonero indones.

--Balanan dum-dum ta prohibi for di masha tempu caba pa mayoria di paisnan civilisá, y nan tin e caracteristica di ta habri for di otro ora nan dai den curpa humano, causando gran desaster y daño na carni y wesu di e curpa.

Nan por ser trahá especialmente y tambe nan por cambia un bala normal den dum-dum, halando rayanan den forma di cruz riba su punta.



ACCION NA VIET NAM -- Soldatnan Sur Vietnames aki ta corre riba un paddy o sea un terreno di plantacion di arroz mientras qu tropanan Viet Cong ta tira riba nan. Helicopternan norteamericano ta bula riba nan como forma di proteccion.



(NEA Telephoto)

Aunque e dos australianonan aki a logra di gana $200.000 cu jackpot na nan pais, nan no tabatin asina tantu suerte na Las Vegas. E motibu: operadornan di casino na Las Vegas no a laga nan abusa di e aparatonan. Awor e aussienan Keith Jennings, na man robes y George Clampett, na man drechi, mester ranka braza di e bandidu cu un braza, cu hopi forza pa por ganele.

Welga di haaf por cuminsa manjan anochi na Merca

NEW YORK - UPI - Un welga di trahadornan di haaf qu por paralisá tur haaf norteamericano di costa oriental y golfo di Mexico, posiblemente lo cuminsa mañan anochi diesdos'or, como resultado di e rechazo sorpresivo di e oferta di doñonan di trabao pa e obreronan di haaf di New York.

E miembronan di e asociacion internacional di trahadornan di haaf neoyorquino ayera nochi a vota inesperadamente pa rechaza un contract di cuater aña qu e compañianan di navegacion a bisa ta esun mihor qu nan ta dispuesto na ofrece na e trahadornan.

E ora pa cual nan a pone e welga ta 12.01 di dialuna y ya algun compania a cuminsa manda nan bapornan dok of laga marra nan semipermanente.

E sindicatonan local di costa Atlantico y di Golfo ta sigui cu e trahadornan di haaf di New York den nan welga, lagando 60.000 trahador inactivo y paralisando virtualmente industria maritima di e pais, cu excepcion di costa occidental.

E trahadonan di haaf di New York a rebela contra e orden di nan dirigentenan -- quendenan kier a aproba e contract -- y a vota di 8354 contra 7792 pa rechaza e oferta patronal.

Thomas Gleason, presidente internacional di AIE y otro alto funcionarionan sindical a recomenda e trahadornan di haaf di New York pa aproba e oferta patronal qu ta duna pa promer biaha un salario anual garantisá, un aumento di sueldo, un aumento di 75 dollar den e suma qu nan ta haña ora nan bai cu pensioen, mas fiesta, y mas dia di vacacion.

Gleason a declara qu e contract qu nan a haña ta esun di mas mihor den historia di AIE.

Mama di quintillizo ta bai hanja ohochi

MARACAIBO, -- UPI -- Ines Pietro de Cuervo, mama di e famoso quintuplenan venezolano qu ya tin 16 luna, ta sperando ohochi awor.

E informacion a ser proporciona den circulonan medico, agregando qu e señora mester haña yiu na maart proximo.

Prieto Cuervo lo tin e ora el 12 jiu.

Viet Cong a mata un mericano awe mainta

SAIGON - UPI - E tropanan comunista di Viet Cong awe mainta a ataca un villa qu ta keda poco mas di dies kilometer na zuidwest di Saigon y a mata un consehero militar norteamericano y a herida un otro.

Un vocero militar norteamericano, ora el a informa riba e accion, a declara qu e comunistanan a ataca un aldea tres'or di marduga y qu e radio di e forsa defensora den e aldea a desaparece tres ora despues.

Gobierno a despacha un forza di socorro pa e villa, pero te awe mainta laat no tabatin nada conoci di e situacion.

Tan Bu, qu ta keda den e provincia di Long An, tabata ser defendé pa un compania di mas o menos cien soldá survietnames.

Long An ta un di e provincianan qu a ser eligi na luna di october ultimo pa un esfuerso intenso di "pacificacion". E idea di e campaña qu ta ser dirigi y pagá pa Merca, ta pa elimina e influencia di Viet Cong den e kring qu ta rondona Saigon.

Tropanan adicional di gobierno a ser mandá pa e zona pa apoya e programa di accion civica. Tambe nan a aumenta e total di conseheronan militar norteamericano den e provincianan eligi.







Despues di mas o menos un diez anja di servicio, ayera mainta e promer mastnan di luz di Wilheimina Stadion a worde basha abao.
E ocho mastnan aki lo worde reemplasa cada uno pa un mast nobo, cuainan ta mas o menos di e mes un construccion cu esnan na Lago Sport Park y di material mas duradero. E trabao di tumbamentu di e mastnan ta den man di Elga N.V. na aruba cual ayera mainta a tumba e promer "gigante" cual durante hopi anja tabata percura pa elumina Stadion durante evenementonan anochi ariba e tereno aki. Despues cu e dia anterior e empleadonan di Elga a baha e luznan y platformanan di e mast ayera nan a tumba esaki, abao. E promer mast a worde tumba parti pafor y e otronan cu excepcion di algun probablemente lo worde benta abao paden di Stadion, Esaki debi na lugarnan cu tin rond di e Stadion. E tres fotonan aki riba ta mustra nos di robez pa drechi e mast para firme ainda, di dos foto e momento cu senjor Jubi Richardson a pone e truck cuminsa ranka e mast y di tres foto ta mustra nos e gigante na suela, mientras un di su rumanan cu pronto lo hanja e mes un sentencia ta para mas patras sperando su dia. E mastnan aki lo worde pasa pa Aruba Metal cu lo deshaci di nan. Segun ta worde spera, e mastnan nobo lota mas mihor cu loke tabatin te awor. Cada mast lo worde desmonta despues un nobo ta bin na su lugar y te ora cu esaki ta completamente cla lo tumba un otro, asina te ora cu tu ta renoba. Esaki pa stroba menos posibel e evenementonan den stadion.

T.C.A. A TRANSPORTA 31.000 PA Y FOR DI ARUBA ANJA PASA

ORANJESTAD, Despues di a cuminsa su vuelonan na Aruba na anja 1960 na cual anja e DC-6 nan di Transcaribbean Airways a trece y hiba mas o menos siete mil pasahero na Aruba, esaki a aumenta asina tanto den e ultimo anjanan cu ultimo anja T.C.A. por a nota di ta e compania airea cual a transporta for di Aruba y pa Aruba un total di 31 mil pasahero, locual ta mas cu mitar di loke e poblacion di Aruba ta conta.

Na luna di februari 1960 Trans Caribbean Airways a cuminza su vuelonan for di San Juan pa Aruba cu su avionan DC-6 e anja ey, esta e anja cu T.C.A. a cuminza bula pa Aruba, el a transporta for di siete mil pasahero. Un anja despues esaki a aumenta cu dos mil pasahero. Na aña 1963 ya e cantidad a aumentate cu diez mil. Pero esaki no tabata e maximo ainda, pues na aña 1963 un aña promer cu Aruba su pista di jet a keda cla, 19 mil pasahero a worde transporta door TCA for di y pa Aruba. Na luna di april ultimo aña, Aruba su pista di jet a keda cla y T.C.A. a cuminza bula cu su jetnan pa Aruba, tres biaha pa siman. Cu esaki tabata un aumento grandi den e transportacion di pasahero nos por mira den e cifra cu ta bisa cu e anja ey T.C.A. a transporta trinta y un mil pasahero for di y pa Aruba.Esaki ta un uso promedio di e avionnan di 65 porciento. Esta cada biaha cu un avion di T.C.A. a bula pa of for di Aruba e tabata ocupa cu mucho mas cu mita (promedio). Interesante ta tambe pa nota cu e venta di pasashinan di T.C.A. pa Aruba a aumenta cu bruto cien porciento. Segun un declaracion e desarollo aki di T.C.A. pa un gran parti ta di gradici na e jet airport. Pues door di esaki tabata posibel pa usa avionnan mas grandi cu por transporta hopi mas hende. Por ehemplo parse cu e anjanan anterior Trans Caribean a perde hopi pasahero pa Aruba pa motibo cu e mericanonan no ta gusta pa sali for di un jet pa subi un D.C. 6 pa sigui nan viaha.

Sinembargo Trans Caribbean ainda tin mas plannan pa aumennan actividadnan aireo den Caribe. E intencion ta pa den futuro bula tambe ariba e islanan St. Thomas y St. Croix. Pero esaki ta depende si nan hanja permiso pa esaki y si Aruba hanja bastante hotel. Pues e plan ta pa bai bula cu DC-9 na lugar di DC8 entre e islanan aki, Un DC-9 ta pa destancianan mas chikito, alavez e avion ta un jet di dos motor na su bandanan atras y por carga no mas cu ochenta y cuater persona. Si e condicionnan menciona worde realisa anto T.C.A. lo encarga un di e avionnan menciona pa bula diariamente San Juan-Aruba-St Thomas- St. Croix-San Juan. Esaki lo no bai haci mucho diferencia den e capacidad di Transportacion como cu un DC-8 ta carga 177 pasahero y ta bula tres biaha pa siman na Aruba, locual ta nifica capacidad di 531 pasahero pa siman cu un DC-9 esaki lo bira siete bez 84 locual ta un capacidad di 588. Pues e capacidad lo no aumenta mucho mas pero sinembargo e frecuencia si. Esaki ta haci posibel cu e turistanan por drenta y sali un isla menciona cu T.C.A. ora nan ta desea.

Anja venidero

Pa e anja venidero tambe ta mustra cu T.C.A. lo tin su man yen cu pasahero. Ya caba 6500 lugar a worde reserva pa gruponan cu ta bin nos isla, di cual 5000 ta di Fedders Group. Entrante diabierna otro siman e promer grupo pa e anja aki ta yega Aruba. Esakinan ta 177 persona cu ta forma e grupo di B'Nai Brith un organisacion Judiu cu na 1964 ya a bishita Aruba dos biaha.

Segun declaracion di senjor James Wever, manager di T.C.A. na Aruba. Aña 1965 ta mustra di lo bira un bon aña.
Pero loke ta necesario ta mas hotel na Aruba y urgentemente. Un anja cu lo ta hopi bon pa T.C.A. apesar di cu otro compañianan a baha nan tarivanan. Manera senjor Wever a comenta, ultimamente Roy Chalk, presidente di T.C.A. a bisa na un reunion cual a worde teni dia tres di december ultimo na Washington "Nobody Undersells T.C.A."

J.M. Ballenger Chairman manager

SAN NICOLAS - J.M. Ballenger a worde nombra Chairman di e grupo di management cu ta negoscia cu I.O.W.U.A. E ta tuma lugar di F.W. Switzer, kende tabata chairman pa hopi tempo largo.



Diahuebes atardi organisacion di Cruz Roja na Aruba a haci entrega di e auto cual nan a rifa na e ganador di esaki. E ganador manera ta conoci tabata Fatum na N.V. na Aruba. Di tal manera tambe senjor Dekker di Fatum tabata esun kende diahuebes atardi a ricibi e jabinan di e Opel for di man di senjor Dr. O.A. Bijl, presidente di Cruz Roja. Un gesto bunita di Fatum tabata pa entrega un cheque na Cruz Roja pa e suma di un mil dos cien binti cincu florin pa e lotnan cu e organisacion a bende. ariba e foto nos ta mira di robez pa drechi senjornan Dudar (Aruba Trading Co.), senjor Dekker, (Fatum) senjor de Jongh (Fatum y e persona cu lo corre e auto), senjor Van Glabbeek (Aruba Trading)? Dr. Bijl (Cruz Roja) y senjor Neeleman (Cruz Roja).

RAPID A GANA BRAZIL 2-1

(Di Nos Redactor Deportivo)
Diavierna anochi tabata tin dos interesante partido di volleyball perteneciendo na e campeonato oficial 1964-1965. E promer encuentro tabata di e dos equiponan femenino clase B di Valiant y La Fama.

Despues di perde e promer game cu e diferencia grandi di 3 pa 15, Valiant ta haci un reaccion remarcable den e resto di e wega pa gana dos game sigi 15 pa 7. Valiant a hiña e triunfo pues cu score di 2 pa 1.

Cu e mes score di 2 pa 1, e segundo match di e anochi tambe ta termina. Tabata entre e equiponan masculino clase A di Rapid y Brazil.

E promer game tabai sumamente pareeuw. Na 17-15 e ta worde dicidi den favor di Rapid cu ta bai adilanti 1-0. Brazil no ta desanima y ta traha duro den e segundo game logrando euki 15 pa 11 pa empata e match na un game pa banda.

Tambe aki mester bin un game extra pa dicidi ta cual ta triunfador. Rapid awor ta logra gana na 15 pa 12 resultando asina vencedor cu score di 2 pa 1.

Ariba cancha di Tanki Leendert ta worde hunga awe nochi, e siguiente dos weganan. Pa 7.30 La Fama contra di Estrella y pa 8.30 Connie Francis contra di Rapid, ambos partido di e division masculino clase B.

NANAA A HONRA ED BYINGTON



Diahuebs siete di januari, un delegacion di Netherlands Antilles North American Association, bao di direccion di nan presidente, señor Al Deshotels, a bai Aruba pa honra Ed Byington, miembro di NANAA cu motibu di su retiro proximo di Lago, despues di 30 aña di servicio na Antillas.

Di robes pa drechi nos por mira John Cristensen, Ted Pasman, W.A. Murray y Ed Byington durante e despedida di e ultimo aki.

,Mr. Byington for di cuminsamentu di e organisacion aki qu ta trata trese acercamiento den sector cultural, educacional, economico, etc. entre Merca y Antillas, y a duna un aporte considerable na desarolla di esaki den e ultimo cuater añanan aki.

Door di su cooperacion, na Corsow, NANAA a logra ofrece lectura di varios profesor importante di Merca, qu a bini pa Lago y te ainda ta frescu den nos memoria, profesor Dean Hayes, quen de a duna cu bastante exito cuater charla riba "Modern Management."

Un contribucion valioso tambe ta su cooperacion pa setup di e programa na Tele-Aruba cu cooperacion di United States Information Agency y cual programa ta draai na Corsow tambe ya varios aña cu exito y qu ta yamá "Our Northern Neighbours."

E delegacion a probecha di e oportunidad pa presenta un "Life program" na Tele Aruba caminda nan a expone e deseo pa establece na Aruba tambe, un seccion di NANAA, awor mas qu nunca ya qu NANAA ta perdiendo un di su valioso miembro na Aruba.

Señor Bynington, semper tabata un gran promotor arubanonan studia na Merca y especialmente den e programa tur e participantenan manera William Isa, Ted Pasman, John Christensen y Al Deshotels, a mustra riba e necestdad di extende contactonan, ya qu esaki tambe ta importante pa turismo y industrialisacion di nos islanan.

Na fin di e programa señor Deshotels a regala na nomber di e directiva y miembronan, un cenicero bunita, cu un mapa di Antillas riba su tapa y paden un plaat chie grabá pa recorda e gran servicio qu señor Byington a hasi pa Aruba y pa e organisacion aki.

Anochi un banquete a worde ofrecé na honor di señor Byington den Cactus Inn, caminda tabata presente, aparte di e delegacion, señor y señora Murray, director di Lago, y señor y señora E. Byington y como representante especial di Aruba, diputado Dolfie Oduber, quende tambe a worde nombrá como representante oficial di NANAA y qu lo tuma e iniciativa pronto pa tene un reunion qu tur e personanan qu por ta interesá den e obhetivonan di NANAA.

Reunion Adviesraad cooperacion cultural

Dialuna dia 11 di januari pa mitar di seis, lo tin den e sala di reunion di Raad van Ministers, inauguracion di e di quinto reunion di Adviesraad pa cooperacion cultural entre e paisnan di Reino.

Na e ocasion aki, e actual presidente Mr. H.J. Reinink, lo traspasa presidencia na señor J.H. Beaujon.

Riba agenda di e reunion aki qu lo dura te dia 21 di januari, tin varios punto qu ta di gran interes pa bida cultural na Antillas Neerlandes.

Aparte di topiconan manera un Schouwburg pa Corsow, Monumentenzorg y publicacion di un enciclopedia riba Antillas Neerlandes, qu a topiconan qu ya a ser discuti den reunionnan anterior y qu lo bolbe ser discuti o sea termina den e reunion aki, nan lo papia entre otro riba reconstruccion y ampliacion di Cultureel Centrum Aruba;

Ampliacion di Jeugdhuis na Bonaire; construccion di un Maison de Culture na St. Maarten; institucion di un oficina pa investgacion pedagogico-didactico na Antillas Neerlandes.

Aparte di e asunto tipicamente antillano aki, nan lo papia tambe riba edicion di un Lexicon di Nederlandse Taal y formacion di in instituto cientifico na Surnam.

E comision lo reuni di 14 pa 17 na Aruba y dia 20 di januari lo bishita Bonaire.

Finalmente e comision lo bishita Islanan Arriba.

BUS A DAL HENDE

Ayera nochi siet'or tabatin un accidente na Saliña caminda un bus a dal un hende qu tabata na pia.

E persona qu a ser di dal tabata hole alcohol, y a haña un herida leve na su pia.

Despues di tratamentu di dokter e por a bai cas.

El a cana crusa caminda sin paga tinu riba trafico y a bai dal den e bus.

Na tur tabatin nuebe dalmentu ayera qu a laga un daño material di mil florin.

Polisnan a reparti 13 P.V. y a duna 22 asistencia.

OFICINA NOBO PA DOS SUB DEPARTAMENTO DI BELASTING

Ya pa años caba Inspectie der Belastingen na Corsow tin un failo di acomodacion di oficina. Promer nan a busca un lugar pa departamento di Winstbelasting pafor di e actual edificio central, pero awor, en relacion cu e reorganisacion di e departamento aki, ta di vital interes pa pone tur e departamentonan manera esun di Winstbelasting, Inkomstenbelasting, A. O.V., Grondbelasting y Gebruiksbelasting huntu cu Belastingaccountantsdienst, den un edificio.

Gobierno a busca un lugar grandi di oficina y a logra ocupa 16 kantoor den e edificio nobo na Pietermaalplein qu ta pertenece na N.V. Modern Realty. Gobierno awor a pidi Staten pa autorisele pa cuminsando dia promer di januari, firma un convenio di alquiler pa e tempu di tres aña.

E alquiler aki ta 3.600 florin pa luna y F. 1040.- pa airconditioning, limpiesa, corriente, lift etc.

Aparte di esei mester hasi un que otro cambio den construccion di e oficinanan, qu lo costa f. 12.000.-, y cual suma lo ser pagá den cincu aña na doño di e edificio.

IR. DEELEN CU VERLOF

Ayera mainta Ir. A. Deelen, general Manager di Shell Curacao N.V. a viaha pa estranheria pa gosa di un luna di vacacion. Durante su ausencia, Ir. R.S. Anderson, deputy general Manager, lo keda encarga cu funcion di Gefral Manager.

AUTO A BOLTU

Ayera mainta siet'or un auto a boltu completamente riba caminda pa Westpunt na altura di Lagoen. Segun declaracion di e chauffeur, el a wanta brake pa un auto qu tabata core dilanti di su auto.

Su auto a slip riba man drechi di e caminda y a boltu dos biaha riba su dak y a bin cai riba su wielnan atrobe banda di caminda.



Señor A.J. Jesurun, presidente di NAPRA, a viaha recientemente pa Aruba pa presenta na nomber di directiva y miembronan un placquette na hefe di Relaciones Publicas di Lago, señor Ed Byington, quende ta retira proximamente for di su actividadnan di Relaciones Publicas na Lago.
Señor Jesurun a bisa qu e despedida aki NAPRA ta perde un di su miembronan mas valioso y quende tabata co-fundador di e organisacion aki na aña 1962 na Corsow.

ESTRELLA DI INDIA Y OTRO PRENDANAN A SER RECUPERA

NEW YORK, -- UPI -- Allen Kuhn indicá como un di e autornan di e robo di piedranan preciosa di e museo di historia Natural, a regresa e ciudad aki, acompaña pa un grupo di polis y a trese tambe e piedranan precioso valua na 400,000 dollar.

E piedranan recupera tabata den un tas chikito di man, den un compartimentu di deposito temporario di e estacion di omnibus di e ciudad di Miami y entre nan tabatin e zafiro denominá "Estrella di India" y un otro conoci cu e nomber di "Zafiro di Medianoche." Pero, por lo contrario falta é rubi Delong.

Kuhn y e polisnan a biaha cu un aeroplano ayera mainta despues di un busqueda di dos dia door di e ciudad, qu a revalisa, den su alternativanan dramatica, cu e mihor obranan literaria policial.

E personanan sindica como autornan di e robo ta Allen Kuhn di 26 aña, Jack Roland Murphy di 27 aña, y Roger Frederik Clark di 29.

Murphy y Clark a keda den un prison di e ciuda d di New York durante e ultimo dos dianan, mientras Kuhn, acompña pa varios polis di e ciudad y un fiscal asistente di e districto a bula secretamente pa Miami, diamars anochi, den un esfuerso pa recupera e piedranan precioso.

Constantemente persigi pa e cronistanan y e fotografonan, Kunh y su acompañantenan a hasi un serie di bishitanan misterioso, nan a conferencia cu 6 persona qu nunca a ser identifica, y, finalmente nan a disparce di bista antayera mainta y ayera main ta den cual nan a biaha pa e ciudad aki.



(NEA Telephoto)

Allen Kuhn, un di e sospechosonan di e robo den Museo di Historia Natural na New York, aki ta loer rapidamente door di porta di su apartamento na Miami, durante un bishita qu el a hasi antayera y ayera, acompañá pa detectivenan di New York. Mientras tantu nan a recupera e joyanan manera por lesa den e articulo aki riba.

AMBTSJUBILEA

E aña aki tin un gran numero di personanan qu ta traha na Inspectie der Belastingen, qu lo cumpli hubileo den servicio di gobierno.

Awe ta adjunct-inspecteur der Belastingen G. Chr. Statius Muller qu ta cumpli 25 aña den servicio di gobierno.

Dia promer di maart C.E. Loos, Verificateur der Belastingen ta cumpli 30 aña.

Dia 29 di juni, A.D. Evertsz, Hoofdkommies der Belastingen ta cumpli 30 aña.

Riba e mesun dia tambe lo cumpli 30 aña den servicio, señor A.J.A. Prens, Kommies-Verificateur.

Dia 20 di juli 1965, ta cumpli 30 aña den servicio J.R. Hortensia, Hoofdkommies y M.T. Klooster, Kommies-Verificateur.

Dia 22 di agosto, señor A.S. Lauffer, Kommies-Verificateur quende ta cumpli 25 aña den servicio y por ultimo señor P. A. Leon, Hoofdkommies der Belastingen, quende ta umpli 30 aña.



(NEA Telephoto)

Miembranan di e club di gimnastiek femenina di Southern Illinois University, quendenan ta e campeonnan nacional di aña pasá, aki ta calentando pa e competencia qu ta cuminsa awe na Memphis, Tenn. Nan ta di robes pa drechi Donna Schaenzer, Irene Haworth y Janis Dunham.



Busqueda intensifica di cincu complice mas den atentado

ABBEYLEIX, Irlanda - UPI - Polisnan a intensifica e busqueda di cincu complice den e e explosion qu a tuma lugar den e villa campestre caminda princesa Margarita di Gran Bretaña y su casá ta pasando un paar di dia.

Dies otro irlandes, quendenan edad ta varia entre 18 pa 45 aña, a ser mandá prison ayera acusá di e hecho qu a indigna hopi irlandes qu ta decididamente contra resureccion di e violento nacionalismo irlandes.

Princesa Margarita y su casá Lord Snowdon a pasa e dia di ayera huntu cu algun amigu, y a mustra poco interes pa e incidentenan qu a sosode diahuebs anochi banda di e cas campestre di Vizconde de Vesci, caminda e pareha ta pasa nan vacacionnan na Irlanda.

E Vizcondesa de Vesci ta un ruman di Lord Snowdon, e exfotografo di sociedad londinense Antony Armstrong-Jones.

Snowdon y princesa ta permanece como huesped na Abbeyleix House te mañan, ora qu nan lo regresa pa Londres.

E tranquilidad di princesa Margarita y di su casá ta contrastá cu e indignacion di autoridadnan.

Presidente di e concejo municipal di Abbeyleix, Oliver Hlanagan, a condena e incidentenan qu ta e siguientenan:

Nan a provoca un kortsluiting den e kabeinan di aita tension di e cas di e Virconde, di manera qu tabatin un explosion di un transformator, qu a sakudi henter e cas.

Varios palu grandi a ser di kap y nan a tira nan riba caminda pa bloquea caya. Nan a corta e wayanan di telefon.

Un patruiia policial qu a haña tres auto stacioná banda di un palu qu a cai, a ser atacá cu "coctel Molotov", aunque ningun hende a resuita heridá of kimá.

Inmediatamente despues di e incidente ei, ora ocupantenan di e autonan a trata di huy, e polisnan a trata di persegui nan riba e camindanan bloquea.

Nuebe di e detenidonan, cuainan no a haña libertad bao di fianza, a keda na disposicion di autoridadnan, mientras qu un otro qu a ser acusá na New Ross tambe ta preso.



Durante e inundacionnan qu a azota costa Pacifica na California y Oregon, awa a subi asina haitu qu e bestianan na ranchnan tabata hoga na gran cantidad. Riba e foto aki por mira cuantu di e bestianan aki, ganado, ta drief den awa y a bin pega contra un dak di cas.

Duque di Windsor, huntu cu Duquesa, aparentemente hopi recupera di e operacion qu el a hasi, ta bai New York aki pa e sigui e recuperacion. Su casá tin un corsage di flor.



(NEA Telephoto)

Duque di Windsor, aki ta viahando den auto huntu cu su casá pa bai aeropuerto caminda el a bula bai New York cu su casá, pa caba di recupera di un operacion arterial. Tabata promer biaha qu e duquesa a bula den un avion jet.

Te ainda Sukarno ta "stima" Nacionnan Uni

TOKIO - UPI - Presidente di Indonesia, Sukarno, a declara den un entrevista qu a ser publica awe qu hamas Indonesia por sinta den Nacionnan Uni cu Malasia, qu ta e pais qu el a primintí di "aplasta".

Sukarno a splica su decision di sali for di e organisacion mundial den un entrevista exclusiva cu e redactor di asuntonan exterior di e corantnan "Mainichi" y "Shimbun".

E entrevista a ser realisa ayera na Yakarta y a ser publica den e edicion vespertina di e corantnan en cuestion.

Sukarno a declara den e entrevista qu e unico motibu pa cual ei a sali for di Nacionnan Uni ta Malasia.

"Nos no por soporta e hecho di qu Malasia a ser eligi como miembro no permanente di e conseho di seguridad -- asina el a declara -- y nos no por permanece cu brazanan crusá en frente di e hecho di qu Malasia, -- qu pa loque ta toca nos, no ta existi -- tin un puesto den e conseho di seguridad".

Sinembargo, Sukarno a declara qu te ainda e ta respeta y stima Nacionnan Uni.

"no tin motibu pa mi ta contra Nacionnan Uni, una bes qu e cuestion di Malasia ser regla".

PRINCIPE DI CAMBODIA TA CONTRA MERCA

PHNOM PENH, Camboya, - UPI

E principe Camboyano Norodom Sihanouk a bisa qu e derrota di Merca na Vietnam del Sur ta inevitable.

E principe a hasi e declaracion den un articulo qu e diario indio "The Patriot" ta publica.

E principe Sihanouk lo a bisa den un discurso tambe:

"Mientras mi biba lo mi lucha pa qu e despreciable imperialista norteamerica disparce di lejano oriente."

Oficialmente, Camboya ta un pais neutralista pero Sihanouk a rechasa e ofrecimentunan di ayuda di Merca y tabata haña armanan di Francia y China Comunista.

Sihanouk a acusa Merca di complicidad den e violacion di e frontera di Camboya pa forzanan di Vietnam del Sur.

GIRA FAMILIAR NA SHELL CURACAO

Pa un gran numero di mayornan y famianan di empioyénan di Shell Curacao N.V., qu a bini for di pafor, tabatin un gira ayera mainta riba terrenonan di e fabrica.

Huntu cu e familiarnan aki, un gran numero di esposanan di e empioyénan a tuma parti na e gira.

E huespednan a ser ricibi nueb'or di mainta den auditorio di Hoofdkantoor, despues di cual señor O.E. van Kampen, hefe di Departamento di Public Relations & Employee Information, a tene un introduccion corticu riba organisacion y posicion di Shell Curacao N.V.

Posterior na e introduccion aki tabatin proyeccion di e pelicula "Shell Panorama".

For di Hoofdkantoor, e bishitantenan a sali cu Bus di Shell pa e tallernan central.

Akinan e huespednan, reparti den grupitonan, a bishita e varios departamentonan di e talier enorme aki.

Tambe nan a bishita e kraakinstallatie, terminando e excursion na Rust en Burgh.



(NEA Telephoto)

Harry S. Stonehill, aki riba, a ser indica como autor di un conspiracion pa barca equipo di fabricacion di sigaria, ilegalmente pa Filipinas. Un tempu nan tabata yamele "One-Man Peace Corps" na e industrianan qu el organisa na Filipinas, pero na 1962 el a ser deporta despues di un escandalo politico.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Inspecteur van het Onderwijs brengt ter kennis, dat zij, die in het jaar 1965 examen wensen af te leggen ter verkrijging van een L.O. akte van bekwaamheid tot het geven van onderwijs, voor het getuigschrift van kleuterleidster, of voor het Ped. Getuigschrift N.O. zich daartoe schriftelijk kunnen opgeven bij het Departement van Onderwijs vóór 1 februari a.s.

Bij de aanmelding dient overgelegd te worden een uittreksel uit het geboortenregister of bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister.

Het examengeld, hetwelk vanaf 15 februari a.s. ten kantore van de Landsontvanger kan worden voldaan bedraagt :

f. 40.-- voor elk van de examens voor de L.O akten van bekwaamheid in de Engelse taal, de Franse taal, de Hoogduitse taal, de Spaanse taal, de handelskennis, de wiskunde, de vrouwelijke handwerken en de handenarbeid.

f. 35.-- voor het afleggen in een en hetzelfde jaar van het examen voor de akte van bekwaamheid als onderwijzer en de examens voor de akten van bekwaamheid in de lichamelijke oefening en de handwerken voor meisjes.

f. 30.-- voor het afleggen in een en het zelfde jaar van het examen voor de akte van bekwaamheid als onderwijzer en een der examens voor de akte van bekwaamheid in de lichamelijke oefening en de handwerken voor meijes.

f. 20.-- voor elk der gedeelten A en B van het examen voor de akte van bekwaamheid als hoofdonderwijzer, het examen voor de akte van bekwaamheid als onderwijzer, voor elk der examens voor de akten van bekwaamheid in de lichamelijke oefening, de handwerken voor meisjes en het handtekenen.

f. 25.-- voor het afleggen van het examen voor het getuigschrift van kleuterleidster.

f. 20.-- voor het afleggen van het examen voor het Ped. Getuigschrift N.O.

N.B. Bij aangifte voor het A-gedeelte van het examen voor de akte van bekwaamheid als hoofdonderwijzer, dient de akte van bekwaamheid als onderwijzer te worden overgelegd.

Men wordt verzocht het examengeld vóór 1 maart te storten en het bewijs van betaling of een gewaarmerkte copie daarvan aan het Departement van Onderwijs op te sturen.

Eenmaal betaalde examengelden worden niet teruggegeven (art. 243 lid 5 van het Onderwijsbesluit 1935 (P.B. 1935 no. 49) zoals gewijzigd en aangevuld.

De Inspecteur van het Onderwijs.

P.T.M. SPROCKEL.



(NEA Telephoto)

bandera nobo di canada -- Nan a hisa e bandera nacional nobo di Canada pa promer biaha na e watervalnan di Niagara. Awor e ta bula banda di e Stars and Stripes di Merca, riba top di Skylon qu ta e punto mas haltu for di unda por para mira e watervalnan.

Filipinas ta lamenta decision di Sukarno

MANILA, -- UPI -- Secretario di relacionnan exterior, Mauro Mendez, a califica ayera "deplorabel" e retiro di Indonesia di Nacionnan Uni y a bisa qu e actitud ta obstaculisa e mediacion di Filipinas den e disputa riba Malasia.

Mendez a descarta e sugestionnan di qu Indonesia por trata di organisa un organizacion internacional rival nobo integrá pa e "forzanan emergente nobo," y a bisa: "Henter mundu ta emergiendo. Nos tur ta nobo. Nos tur ta emergiendo di paisnan bieuw colonialista o coloniza."

A continuacion ela comenta qu lo ta mihor pa Indonesia di ta aden y no afo di Nacionnan Uni." Mi no ta pretende di señala Indonesia loke e mester hasi, pero e senti comun ta exigie asina." Despues ela agregá: "Nos a trata di media den e disputa entre Malasia y Indonesia. Awor lo ta mas dificil. Nacionnan Uni por tabata e medio pa recurri." Interroga riba e propuesta di Malasia, di pidi ayuda na Nacionnan Uni den e caso di un invasion indones, Mendez a respondé.:

"E proteccion di Malasia, o di cualke miembro di Nacionnan Uni, ta constitui semper un motibu di preocupacion pa Filipinas. Malasia ta un miembro cu tur su derechonan.

LOGRONAN DEN RAMO DI CIENCIA NA BENEFICIO DI HUMANIDAD

Pa: Joseph L. Myler.

WASHINGTON, -- UPI -- Den transcurso di aña 1964 e cientificonan a logra e promer potretnan di e promer plano di luna, nan a haña sa algu mas di leucemia, e cancer despiada di sanger, y nan a haña indicionan nobo di orden den universo.

Na 1965, si tur cos bai bon, instrumentunan hasi pa e hombernan lo tuma portretnan di Marte for di un distancia di 8.600 kilometer. Mientras tantu den e laboratorionan di terra, e cientificonan lo sa algu mas acerca con forma, cambia y funciona e celula.

Den transcurso di 1964, un satelite a permiti comproba qu mundu ta en realidad un cometa magneet y qu anochi e ta hiba un cauda di centenares di mil kilometer di largu, formá pa linesanan invisible di forza magnetico qu a ser lastra na e espacio pa bientunan di carganan particular qu ta emana constantemente di solo.

E descubrimentu aki por converti den e logro cientifico mas importante di 1964, pero e hecho mas sensacional tabata e biahe di Ranger-7 pa luna. Promer qu e a estrella contra e superficie di nos satelite natural, Ranger 7 a transmiti durante su camaranan di television 4.316 portretnan di e corteza lunar.

E portretnan di Ranger a maravillá e astronomonan di henter mundu, pero a pesar di nan, luna ta sigi ta un enigma.

Pa fin di aña aki lo sigi ta misterio hopi di e misterionan actual di Marte. Mariner-4 lo pasa banda di Marte dia 14 di juli proximo, despues di a sali for di terra for di dia 28 di november di aña pasá.

Si pa e dia ei e no a keda sin energia electrica, lo e tuma portretnan di promer plano di Marte y lo hasi algun experimentunan destina pa determina cual ta e berdadero naturalesa di e canalnan marciano. Tambe lo e bisa algu di e atmosfera marciana y por aclara, por lo menos un parti, loke for di mundu ta parce di ta cambionan di estacion.

Pero te ora qu nan no deposita den e superficie di Marte instrumentonan special, loke no por sucede promer qu 1971, e hombernan di ciencia no por sa, cu certeza, cu ta existi o si ta posibel algun forma di bida na e planeta.

Durante 1964, cientificonan a urga aun mas den e infitesi mal curazon di e atomo y a ahondá mas ainda su investigacion den e mundu inmenso di e streanan di e galaxianan.

Den e laboratorio norteamericano di Brookhaven nan a descubri "Omega Minus," un di e trinta particularnan stranjo qu nan a descubri te ainda den e minusculo nucleo di e atomo, qu na mes momento ta e piedra fundamental di e universo di e materia.

Omega Minus ta algu qu ta biba apenas un diez millonesima parti di segundo y su descubrimentu a duna validez na un teoria qu ta splica e enredonan di e partinan stranjo di un famia qu ta biba den e atomo ...

SENADOR TA INVESTIGA INTERVENCION DI GOBIERNO

MANCHESTER, -- UPI -- Un di e senadornan pa e estado di Connecticut ta investigando un denuncia di qu e gobierno di Merca ta interveniniendo pa evita e actividadnan di e forzanan anticastrista na paisnan latinoamericano.

Segun Jose Salazar, a informa, qu ta portavoz di e comite di liberacion cubano, el a caba di haña un carta di senador Thomas J. Dodd, en contesta di un otro qu ela manda pe.

E carta di e senador Dodd pa Salazar ta bisa lo siguiente: Mi ta investigando e informacion di e refugiadonan cubano den e sentido di qu e departamentu di estado a intervenina varios gobiernonan latinoamericano a fin di destrui e actividadnan di esnan qu ta lucha pa libertad di Cuba na nan territorionan.

"Mi ta spera cu esaki no ta asina, pasobra lo mi considera sumamente infortuna qu nos mes lo duna Castro asina hopi proteccion contra su pueblo.

E carta di senador Dodd ta fecha na Washington dia 5 di januari.

Salazar, qu tabata un homber di confianza di Fidel Castro, a bisa qu e ta na posicion di cita e fechanan y e paisnan den cual Merca a inteveni, si e senador Dodd lo pidiele.

DOS PILOTO NORTEAMERICANO TA "HUESPED" DI ARGELIA

ARGEL - UPI - Dos piloto di marina norteamericana, qu a ser obligá di aterriza debido na e mal tempu qu tabata reina durante un mision di socorro qu nan tabata hiba a cabo, ta na Argelia como "huesped" di ehercito argelino, segun a ser anuncia na embahada norteamericana.

Un vocero di e representacion diplomatica a declara qu e capitan di navio Gerald K. Loeb y teniente Ronald Marron, ta comodamente hospeda den e base di ehercito argelino na Djelfa, na 300 kilometer zuid di Argel, y qu nan ta ser tratá cu hopi cortesia.

E portavoz norteamericano John Root, a declara qu no obstante e cos aki, e dos norteamericanonan "no ta liber di move na nan smaak", loque ta nifica, qu practicamente nan ta prisonero.

E vocero a declara qu su embahada tin speransa di qu e cuestion por ser reglá awe mes. "No tin precedente algun den e pais aki pa e clase di incidentenan asina; di manera qu ehercito ta sperando ordennan di autoridadnan mayor".

Radio di Argelia a queha ayera di qu avionnan norteamericano ta violando espacio aereo di Argelia".

E dos avionnan tabata den un mision di socorro en busca di un barcu qu a avisa qu nan ta den peliger, pero debido na e mal tempu e avionnan no por a regresa pa e portaavion for di unda nan a despega y a baha na e promer caminda qu nan a haña ta bon, qu tabata riba terra argelino.

Dies minuut pasá di siete ayera tabatin un dalmentu riba e caminda sin nomber entre Rijkseenheidsboulevard y e terreno di Dokmaatschappij, caminda un motocicleta a ser di dal door di un auto di famia.

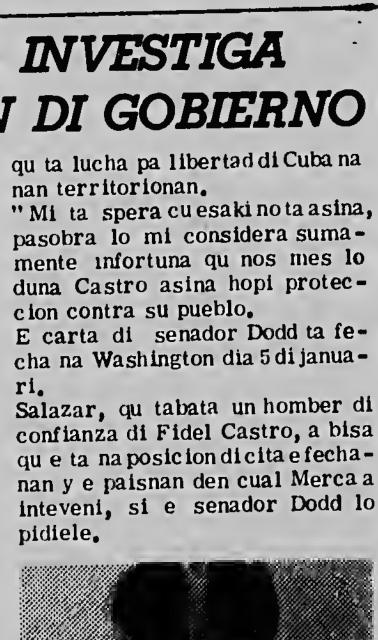
E homber riba e motocicleta a haña un fractura na supia drechi y a ser transporta pa sanatorio cu ambulance.

E motocicleta a corre for di man robes pa man drechi subi e pista, na momento qu e auto di famia tabata acercando.

Suspuesto polisnan a estafa $ 3.500

BUENOS AIRES, -- UPI -- Polis tabata busca ayera dos individuo, qu a pasa como agentenan di e cuerpo, ei, qu a exigi un ciudadano pa e compaña nan na politiewacht, na unda nan a horta 500.000 peso for di dje (mas o menos 3.000 dollar.

"Nos ta polis," e ladronnan a bisa Francisco Ramos, di 55 aña, qu tabatin e placa pa paga un boet, "Laga nos bai politiewacht." Despues nan a hiba Ramos na e segundo piso di un politiewacht. Ya qu nan tabata einan na a exigie di kita su dasji, su faha y su feternan di zapatu y nan a bisé pa warda mientras nan ta verifica su declaracion. Despues nan a drenta den un di e oficinanan. Un ora y mei despues Ramos tabata warda ainda ora qu un polis a puntre kico e tabata hasi einan sin dasji, faha ni feternan......



(NEA Telephoto)

Cardinal Albert Meyer di Chicago a bira malu di repente y mester a ser hospitalisá pa un afeccion na su gal bladder. E ta recuperando bon, despues di tratamiento medico.

Boicot na Venezuela ta ser atribui na Romulo Betancourt

CARACAS, -- UPI -- Fuentenan digno di credito a indica ayera qu expresidente Romulo Betancourt ta desempeña un papel preponderante den e direccion di boicot di qu e trahadornan portuario venezolano a hasi victima barcunan di nacionnan qu ta trafica cu Cuba manera Gran Bretaña, Francia, Hulanda, Alemania Occidental, Canada, Japon y te poco tempu pasa, Espanja. Segun e informenan e lidernan sindical qu ta auspicia e boicot a conferencia cu Betancourt na Londres, na unda e ta cumpliendo algun compromisonan literario ta añadi qu e ex-mandatario mes ta manda instruccionnan pa correo. Promer di a entrega e promer magistratura na maart ultimo na e actual jefe di ejecutivo, Raul Leoni, di su propio partido democratica, Betancourt a adverti e paisnan qu ta comercia tantu cu Cuba como Venezuela, qu tin cu scohe entre ambos. E guerrillanan castrocomunista venezolano a amenaza cu derrota Betancourt, o sabotea e eleccionnan qu finalmente e actual presidente a gana.

E procedimentu di boicot ta consisti na cohe un barcu como victima di cada biaha, pero na divulga cual e mester ta, pa qu tur e armadornan mantene nan den estado di incertidumbre.

E unico barcu qu nan a boicotea te ainda tabata e barc u spanjo "Virginia de Churruca." Despues e confederacion di trahadornan di Venezuela a señala di a removi Espanja di su lista pretu, ya qu ela dicidi na interrumpi su comercio cu Cuba despues di e incidente. E embahada spanjo a declara qu e decision di suspende e navegacion pa Cuba a ser tuma, pa razonnan mercantil, promer qu e boicot.

Brigitte Bardot a desaparece

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- E actriz cinematografica frances Brigitte Bardot, empeña di eludi prensa durante su estadia na Brazil, a disparce ayera den un auto di ciudad di Cabo Frio, na unda ela laga e alcalde y consejalnan sin sa kico hasi qu e titulo di "Ciudadana Cabofriense" qu tabatin pensa di entregué na un ceremonia oficial ayera mainta.

Na Rio de Janeiro nan a informa qu ela bai Mexico, pero den e unico vuelo di ayera pa e pais el e actriz no ta figura, segun e compania. Nan ta calcula qu e ta den e apartamento di un amiga na e barrio di Copacabana, na unda e ta hospeda ora qu e bini Rio de Janeiro. Algun amigo ta bisa qu e lo a traslada pa Manaos, capital di estado di Amazonas, den e selva, huntu qu su "acompañante" e brasilero Bob Zaguri.

Na Cabo Frio, e conseho tabata pa entregé un terreno na e playa di Buizos, e lugar preferi di Brigitte Bardot. E actriz a promete edifica un cas di vacacion riba e terreno.

Comision pa negocia excarcelacion na Cuba

WASHINGTON, -- UPI -- Tres grupo di cubano den exilio a pidi e departamentu di estado permit pa manda na e isla ei un comision qu lo negocia e excarcelacion di un centenar di presonan politico di e regimen di Fidel Castro. Rene Guerra di Miami, a bisa qu e exiliadonan a acerca gobierno castrista caba pa medio di e embahador cubano na Suiza, y, qu aunke nan no a haña un respuesta formal, nan a bisa nan qu e promer minister ta dispuesto na negocia.

Segun Guerra, e expartidonan ta dispuesto na haña placa pa adqueri remedinan y cuminda a cambio di presonan mescos qu nan a hasi na 1962 di e presonan den e invasion di bahia di Cochinos.

E tres gruponan solicitante di referencia ta e Fren hubenil revolucionario, e alianza nacional anticomunista y e frente cristian hubenil.

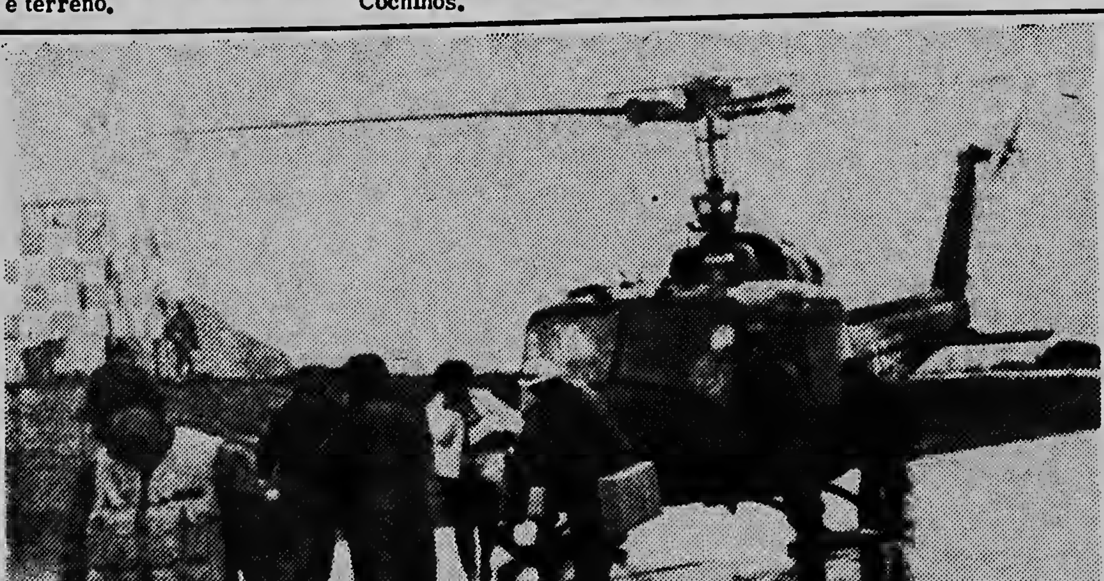
Jorge Roblejo, en representacion di e frente revolucionario, a pidi e departamentu di estado diahuebs autorizacion pa un delegacion bai Cuba.

E cien presonan qu e exiliadonan ta spera di rescata ta 91 estudiante encarcela na e isla den diverso ocasionnan, acusa di actividadnan "contrarevolucionario," y nuebe miembro di e brigada qu a desembarca na e bahia di Cochinos.

E funcionarionan di e departamento di estado ta abriga poco speranza di e exito di e esfuerzo proyecta.



HUUR UN SUB -- Bo ta interesá den exploracion bao di laman? Westinghouse ta huur vehiculonan pa bao di laman, manera e Diving Saucer aki riba. Bo ta hañele completico cu tur personal pa traha cune.



(NEA Telephoto)

Aki un helicopter di ehercito mericano ta descarga un grupo di refugiadonan qu a huy pa awa na Fortuna, California, mientras qu e puente aerea pa El River Valley ta continua. E hendenan aki a caba di regresa nan cas ora qu nan a ser avisá qu tin un inundacion nobo na caminda.

La Taylor kier bira britanica atrobe

PARIS, -- UPI -- E actriz cinematografica Elizabeth Taylor a duna e pasonan inicial pa renuncia su ciudadania norteamericana y recupera esun britanica, segun fuentenan di credito di e ciudad aki.

Sin embargo, su promer gestionnan no tabatin exito pa incumplimento di algun requisitonan, y e actriz ta te ainda ciudadana di Merca, nan a agrega.

Ora qu e tabata filma aki e pelicula "The Sandpiper", e actriz a informa e embahada norteamericana qu e ta desea cambia su nacionalidad qu ela adopta varios aña pasa ora qu e tabata biba na Hollywood, e fuentenan ta bisa, y ta agrega qu un funcionario consular a bishitele na su hotel y a splice su requisitonan qu e mester cumpli. E actriz a duna lectura na e declaracion necesaria pero tabatin reclamo riba un frase y a omitié na hasi e juramentu a base di e declaracion.

E embahada a manda e solicitud na e departamentu di estado di Washington, pero esaki a rechasé alegando qu e declaracion tabata incompleto, y, ademas, qu señorita Taylor mester a bai embajada, pa hasi e declaracion den territorio norteamericano.

Un vocero di e embajada a nenga di hasi comentario. Sin embargo, otro fuentenan a bisa qu for di dia qu e departamento di estado a expone su actitud, señorita Taylor no a hasi ningun gestion nobo. E actriz a sali di Paris recientemente pa bai pasa algun dia na Suiza.

Ayera nochi, e y su casa, Richard Burton, a regresa Londres.

Tres bandidu a horta $ 61.000

GREAT LAKES, Illinois, - UPI - Tres bandido a domina ayera un funcionario di departamentu di credito di e centro aki y a hui cu un suma calcula na 61.000 dollar.

Un portavoz di e base a bisa qu tres hende di color qu a bisti pañanan di trabao a drenta e edificio qu ta ser usa como centro di refrigeracion mientras e funcionario tabata cambiando e checknan di cincu empleado civil, qu e bandidonan a mara y hinka un prop den su boca.

Despues nan a hui cu 25.000 dollar na efectivo y 36.000 dollar na check di gobierno.

Esaki ta e tercer robo qu ta ser registra for di 1961 na e base aki, na norte di Chicago. Den e dosnan anterior, ladronnan a scapa cu un total di 26.000 dollar.



HAREM NA CAS - Un diseñador Neoyorquino a inventa un cos nobo pa señoritanan na cas. El a laga cose e set di harem aki. Nos opinion personal: e ta fantastico....

Bunita show di Brasil Blasse den "Perla di Caribe" Nightclub

ORANJESTAD - Cu un bunita show e bailador di limbo Basil Blasse Strand Hotel su nightclub "Perla di Caribe" a keda inaugura disabra anochi. Esaki no tabata oficial y pues sin ningun ceremonia. E interes e anochi aki tabata enorme. Varios lastimamente mester a bolbe cas como cu e ultimo lugar den e club y bar tabata ocupa. E anochi di apertura a wordu yama un anochi cu ta promete hopi.

E apertura di e nightclub y bar diasabra anochi, nos por bisa cu na un manera poco poco a anuncia cu e hotel su promer fase di construccion ta yegando su fin y cu pronto por spera cu e apertura oficial lo tuma lugar.

E cambernan na banda di Vondellaan ya tabata den uso y diasabra anochi a worde sigui pa e inauguracion di e bunita nightclub y bar. Na e momento e espacio den e nightclub Perla di Caribe no ta mucho, pero aki na un luna, ora cu cushina y restaurant ta cla e sala di come lo worde agrega na e nightclub ora cu esaki ta hopi yen, door di cual e ora e club por ricibi un total di como dos cien huesped. Despues di e sala di come lo bin cla e cambernan parti padilanti y e pisina, pero e completacion ta algo di algun siman.

E nightclub nobo den cual unicamente e formanan y e grandura di e club ta mustra cu esaki tabata e Strand Hotel bieuw, ta bunita y cu un esfera agradable. Tin un bandstand espacioso, un pista di baile grandi y un intimidad alegre, cual ta worde crea door di belanan, un bon combinacion di color, mueblesnan bon escohi y dos cuadro grandi di e pintor amator Schweiz.

E bar a hanja un transformacion mas grandi cu e nightclub. E bar ta grandi den un forma-U dunando lugar na por lo menos binticinco persona. Musica diasabra anochi (y en futuro) lo ta acargo di e band "Blue Stars", un grupo forma pa e conocido Fred Muller y cual ta bao su gia tambe.

Dos cantante ta forma parti di e grupo aki, esta Pearl Cromarty y Paul Connor, cual a cosecha hopi exito cu e calypsonan y "San Francisco". E punto culminante di e anochi, cual a worde anuncia pa e assistent manager Victor Dubourc como maestro di ceremonia, tabata indudablemente e presentacion di Basil Blasse, kende a cuminsa cu algun baile, despues bula y drumi un poco den glas kibra, na unda hasta un di e presentenan por a para ariba su pecho mientras cu e tabata drumi cu su lomba ariba glas kibra. Mas laat den anochi a sigui un demostracion di limbo. E exito cu e artista aki tabata cu su show, ta un accento cu senjor I. Cohen, director di Strand Hotel tin cu e decision cu el a tuma pa trece programanan cu un accento di den Caribe den su nightclub. Hopi anjanan largo Aruba no tabatin e oportunidad di mira tal presentacion. Varios dirigentenan di hotel tabata presente diasabra anochi durante e apertura. Entre nan nos a mira general manager di Aruba Caribbean Hotel senjor Henry Steeber y su esposa, senjor Sidney Mason di Hotel Capital senjor Hong Kit Wong di hotel Astoria na San Nicolas. Alavez tabata presente tambe senjor Frans School presidente di organisacion di comercio y industria, senjor James Wever como representante di TCA na Antillas. Senjor James Leander di oficina di Turismo na Curacao, kende a bula special cu e Beechcraft Charter pa Aruba. E gia di e hotel ta den man di director I. Cohen y su esposa, manager ta Rene Kenswil, kende tabata assistent manager na Hotel Torarica na Paramaribo y su assistent manager ta Victor Dubourc, kende esaki ta su promer hotel trabao di hotel practico despues di su school di hotel na Suisa. Senjor Dubourc ta algun siman na Aruba. Aki na algun luna su comprometida lo bin for di Hulanda pa Aruba na unda nan ta spera di casa na luna di april.

SPORTBOYS TAMBE A DERROTA JUVENTUD MILLONARIOS

(Di Nos Redactor Deportivo)

Un wega cu tabata tin un transcurso di mas varia den e campeonato di hoofdklasse te ainda ta esun di diasabra anochi entre Sport Boys y Juventud Millonarios, cu cual partido e competencia den e division mayor a keda reanuda. Cu anotacion di cinco gol pa tres den favor di e benhaminnan di Sport Boys e encuentro a termina, resultando asina pues den otro derrota pa e oncena di Millonarionan. Pa nan ta e sexta derrota den mes tanto salida, es decir cu te ainda Juventud no tin ni un solo punto faltando apenas un wega pa completa su promer rond.

Sportboys a obtene su triunfo number dos di e campeonta y su record ta worde completa pa e promer rond cu un empate y cuatro derrota. Nan ta e promer team cu a hunga e promer rond completo. Cada un di e shete restante equiponan falta un wega pa cumpli cu e rond number uno.

E promer di e ocho golnan a worde anota door di e capitan y e midvoor di Sportboys Marcial Acosta. Su companjero di equipo, rechtsbuiten Boei Croes, ta aumenta e ventaha te na 2-0 cu loke tabata un imparable pa keeper Milo Chirino di Juventud. Hildo Jacobs di Juventud Millonarios ta percura pa e promer tanto di su team.

Faltando tres minuut pa halftime, Eugene Malmberg ta empata e partido. Ta bolbe pasa un minuut y e mes Eugene Malmberg ta pone Juventud Millonarios ariba 3 pa 2.

Den dos minuut di tempo pues Juventud a pasa bai ariba 3 pa 2, cu cual score e promer 45 minuutnan di wega a keda completa.

Ocho minuut despues cu e partido a worde reanuda, un atake di Sportboys ta resulta den corner. Ariba alarobes e ta worde tuma y e largo Marcial Acosta ta bula y kop aden empatando e wega na tres gol.

Apenas Juventud ta saka bala cu nan ta perde atrobe y Sportboys rapidamente ta lanza otro atake. Bon combinacion entre Dama Werleman y Felix Geerman ta resulta den pase skerpi di esaki pa Boei Geerman, kende ta pone un fuerte shot directamente den skina lagando keeper Chirino sin e minimo chens. Asina nos ta mira con den e mes forma rapido di apenas dos minuut cu Juventud poco promer halftime a cambia e aspecto di e partido, tambe Sport Boys ta logra haci meskos. Despues di e gol di Acosta den di 8 minuut, Boei Geerman un minuut despues ta pone Sport Boys adilanti 4 pa 3.

Apenas ta transcurri tres minuut di wega y atrobe e gol di Juventud ta worde penetra. Rapido y bon combinacion entre Felix Geerman y Marcial Acosta ta pasa e linea media di Juventud. Linksbuiten Dama Werleman ta keda liber y Acosta ta schuif p'e. Sin perde tempo Dama ta corona e bon trabao di su companjeronan cu un shot net for di alcance di e portero Chirino. Sport Boys cu e gol aki a pone e score na 5 pa 3 den su favor. Y e alegria entre e fanaticonan di Sport Boys a bira mas grandi ainda mientras cu esun di e fanaticonan di Juventud a para caba.

Varios atake peligroso ta worde forma door di Juventud su linea delantera, pero uno pa uno e delanteronan ta faila cu pasenan malo of shot mal dirigi.

Apesar pues di hiba e bala cu basta frecuencia den e aerea penal di Sport Boys, tog Juventud no ta logra mas gol.

Ora cu referi Evenio Gonzalez a fluit pa ultimo biaha e anochi, e marcador tabata para ainda na 5 pa 3 den favor di Sport Boys.

E vencedornan a despliga varios bon combinacion y a mustra un adelanto, mientras cu Juventud tabata tin su momentonan di inspiracion cu tres anotacion sigi pa momentaneamente bai adilanti, pero nan no a logra mantene e ritmo di e ratonan ey. Falta di coordinacion entre e delanteronan tabata visto ora cu nan tabata haci pasenan malo y tambe ora cu e pase ta bon coloca pero e hungador cu mester move den e direccion di keda liber no ta haci esey.

Y den cada ocasion atrobe tabata surgi un discusion entre e delanteronan, loke bao di ningun forma ta contribui na mehora nan wega.

Sport Boys a hunga sereno, cu calma y a sabi di haci bon uso di su oportunidadnan cu a presenta. E 11 hungadornan ta hunga cu gran amor pa nan team, mustrando un entusiasmo cu ta ehemplar pa diferente oncena di e division mayor.

Departement van onderwijs

De Inspecteur van het Onderwijs brengt ter kennis, dat zij, die in het jaar 1965 examen wensen af te leggen ter verkrijging van een L.O. akte van bekwaamheid tot het geven van onderwijs, voor het getuigschrift van kleuterleidster, of voor het Ped. Getuigschrift N.O., zich daartoe SCHRIFTELIJK kunnen opgeven bij het Departement van Onderwijs VOOR 1 FEBRUARI A.S.

Bij de aanmelding dient overgelegd te worden een uittreksel uit het geboortenregister of bewijs van inschrijving in het Bevolkingsregister. Het examengeld, hetwelk vanaf 15 februari a.s. ten kantore van de Landsontvanger kan worden voldaan bedraagt:

f. 40.-- voor elk van de examens voor de L.O. akten van bekwaamheid in de ENGELSE TAAL, de FRANSE TAAL, de HOOGDUITSE TAAL, de SPAANSE TAAL, de HANDELSKENNIS, de WISKUNDE, de VROUWELIJKE HANDWERKEN en de HANDENARBEID.

f. 35.-- voor het afleggen in een en hetzelfde jaar van het examen voor de akte van bekwaamheid als ONDERWIJZER en de examens voor de akten van bekwaamheid in de LICHAMELIJKE OEFENING en de HANDWERKEN VOOR MEISJES.

f. 30.-- voor het afleggen in een en hetzelfde jaar van het examen voor de akte van bekwaamheid als ONDERWIJZER en een der examens voor de akten van bekwaamheid in de LICHAMELIJKE OEFENING en de HANDWERKEN VOOR MEISJES.

f. 20.-- voor elk der gedeelten A en B van het examen voor de akte van bekwaamheid als HOOFDONDERWIJZER, het examen voor de akte van bekwaamheid als ONDERWIJZER, voor elk der examens voor de akten van bekwaamheid in de LICHAMELIJKE OEFENING, de HANDWERKEN VOOR MEISJES en het HANDTEKENEN.

f. 25.-- voor het afleggen van het examen voor het getuigschrift van KLEUTERLEIDSTER.

f. 20.-- voor het afleggen van het examen voor het PED. GETUIGSCHRIFT N.O.

N.B. Bij aangifte voor het A-gedeelte van het examen voor de akte bekwaamheid als hoofdonderwijzer, dient de akte van bekwaamheid als onderwijzer te worden overgelegd.

Men wordt verzocht het examengeld vóór 1 maart te storten en het bewijs van betaling of een gewaarmerkte copie daarvan aan het Departement van Onderwijs op te sturen.

Eenmaal betaalde examengelden worden niet geruggegeven (art. 243 lid 5 van het Onderwijsbesluit 1935 (P.B. 1935 no. 49) zoals gewijzigd en aangevuld.

De Inspecteur van het Onderwijs.

Arubaanse Kunstkring ta presenta Rika Jansen

ORANJESTAD - Dia 12 venidero Arubaanse Kunstkring lo presenta Rika Jansen, un artista Hulandes den su "one-woman show", den Centro Cultural. Rika Jansen ta presenta cu un programa internacional di cancionnan Hulandes, Frances, Ingles, Spanjo, etc. E ta worde acompanja na piano pa Henk Drok.

Rika Jansen ta e promer dama, kende mescos cu su coleganan Hulandes, Toon Hermans y Wim Sonneveld ta presenta un programa completo su so.

Anteriormente Rika Jansen tabata presentá bao di e nomber Zwarte Riek y especialmente despues di guerra el a cosecha hopi exito y hasta el a worde invita pa actua den Casino Municipal na Nice.

Su prome "one-man-show" el a duna den Rembrandt theater na Amsterdam despues di cual el a haci un gira door di Europa y Oriente Cercano. Tambe el a hanja un invitacion pa actua den Carnegie Hall na Estados Unidos. Despues di su presentacion na Corsow e lo presenta ainda den Hudson Hall na New York pa despues regresa Hulanda.

HAROLD MARTINA

Un otro programa di Arubaanse Kunstkring e luna aki lo ta e presentacion di e pianista Curazolenjo Harold Martina, kende dia 19 venidero lo actua den Centro Cultural.

Un habitante di 35 anja di un pueblo Peruano a bende su jiunan di dos y cuatro anja cu un desconocido pa un suma di un mil florin. E mama despues a hanja duele y a pone autoridadnan na altura di loke a pasa.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

iariamente cu excepcion di diadomingo
ubscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

ORANJESTAD - Botica del Pueblo Tel: 1253-2154.
SAN NICOLAS - Botica San Lucas Tel:5119

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "The L-Shaped Room" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "Kapo" 18j
Principal: 8.00 p.m. "Come Blow Your Horn" 18j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "5 Golden Hours" 18j

TELEARUBA

05.30 Children Hour
06.00 Annie Oakley
06.30 N.T.S.
06.45 Papiamento Newscast Live & UPI Newsfilms
07.00 Flintstones
07.30 Sportsnews
07.45 I love Lucy
08.15 Have Gun Will Travel
08.45 English Newscast Live & UPI Newsfilms
09.00 Dutch Film
10.00 Florian Zabach
11.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

A.M.
07.00 Opening
07.02 Bon dia cu alegria (Instr.)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
07.45 Musica Matutino
08.00 Seleccion musical cu discunan Latino.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
P.M.
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica NOrte-Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Repiticion)
02.30 Petiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

POSTSLUITINGEN

Br. Guyana 15.30; Canada (8.00) (15.30); Colombia 15.30; Curacao (9.30) (15.30); Europa (1)- (8.00) (15.30); Jamiaca 8.00; Miami Fla (2)- 8.00; New York (8.00)(15.30) Nevis 15.30; St. Kitts 15.30; St. Maarten (4)15.30; Suriname 15.30; Trinidad (5)15.30; Venezuela 15.30

SALBACION MILAGROSA

Un mucha homber di seis anja a cai ayera for di un trein express riba e trajecto Muenchen-Bercgtesgaden. E trein tabata corre cu un velocidad di 115 kilometer pa ora. Mamadi e mucha a hala na frena di emergencia y e trein a para. Ora cu nan a sali for di e trein pa busca e mucha, nan a hanje trankil ta camna banda di e riel. E no tabata tin ningun rasgo pa motibo cu el a cai den un seru di sneeuw, cual a resulta su salbacion.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica.
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos Del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A la Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 El Camino de Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 El Sendero de Vida
09.15 Mundo Femenino
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias Di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs that touch the Heart

02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 La Hora Bautista
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Sailor Sam
05.00 Vertel Uurtje

05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 De Groene Weide
06.30 World News

06.45 Lago Hour
07.15 Off The Record
07.30 Musical Interlude
07.45 Psychology For Living
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

20 ANJA NA LAGO

SAN NICOLAS, 11 jan. - Ayera a recorda e echo cu e ta traha binti aña na LAGO señor Edwin E. Mangroop. Binti aña pasa señor Mangroop a drenta servicio di e compania petrolera na Aruba y na e momento ta trahando na departamento di Proc. Oil Movements.

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia.
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan Automobilista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur amanan di cas.
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas.
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana E Internacional Supermarkets.

10.40 Momento di Ritmo.
11.00 Danzones Cubanos
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillians
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo.
01.00 Noticia na Papiamento

01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypso-rama
05.45 Calendario musical
05.45 Calendario Antiliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial. diaraz. diabierna,diabra).
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
10.30 Melodias y Romance Musical
12.00 Clausura.

BON NOTICIA PA DR. J. HARTOG

ORANJESTAD, 11 jan. - Ultimamente Dr. J. Hartog a ricibi e noticia for di Hulanda cu ministro plenipotenciario di Antillas na Hulanda, W.F.M. Lampe a ricibi e noticia for di Su Alteza Real Reina Juliana cu esaki cu hopi interes a accepta e buki "Islanan Ariba". Mescos cu e otro bukinan tocante di e historia di Antillas, e ultimo buki den e serie aki di dr. Hartog, a worde ofreci na Su Alteza Real Reina di Hulanda.

Felicidad di un profesor
Novela

No. 22.

Nan a cuminza prepara tur cos pa dera Hárald. Harald Berneck lo worde derá cu tur clasa di lujo possibel, cu su tata rico por permitie. Doctora Irena Gailmann ta condoleer Anton Berneck. No tin ni un tiki emocion riba su cara. "Ta terribel pa bo y bo senjora", e ta bisa, "pero kizas ta un consuelo chikito pa boso, pa sa cu e no a sufri." "Esey ta un consuelo masha scaars, pero e unico tambe", e tata ta bisa cu stem dof. Profesor Lander por a calcula cu aki dos dia e noticia di morto di Harald lo alcanza Hella . Y ademas e siguiente dia ya caba e tabata poni den corant. E mester papia anto. Hella lo haya tende foy su mes boca. Ya e ora e no por reproche cu e ta cobarde. E anochi ey , el a jega cas mas tempran cu custumber. Hella tabata pará na e bentana y a miré ta jegando serca. Te ainda e ta spera disimula riba su llegada. Nada no a cambia na su sentimentonan. Al contrario cada rato cu Lander bin cas, y corre hinca su curpa den su cuarto, pa haci mescos cu e no ta na cas, Hella ta sintie hopi tristo. Ta mas mihor, ora cu e sa, cu e ta trahando den hospital, cu ora nan dos ta bou e mesun techo, y sinembargo alehá foy otro. Hella tabata pará tras di e cortina y ta mira con Lander ta baha di e auto. E ta cana cu su lomba un poco dobla. Lo e mester ta hopi cansa, Hella ta pensa cu duele. "Oh Christoph, esta deseo mi tin, pa tene bo cabes den mi mannan pa caricie, pa haci e plooinan cansa desparece". E tin gana di prepara su stoel, pone un cusinchi tras di su lomba y trece algo fresco pa e bebe, pero nada di esey Lander no ta soporta di dje. Ta Sra. Krahwinkel ta dune cuminda, y e no ta puntra mes pa poco amistad y calor. Awor e no ta haci asina solamente pa su principionan, pero pa jaloers tambe y pasobra el a sintie ofendi den su orgullo masculino. Hella ta pensa. Oh, kiko mi por haci, pa saca e pensamentonan loco foy su cabes, mare mi por convence cu e tal Harald Berneck ey ta lagami completamente indiferente. Lander a drenta den e cas caba. Te ainda Hella ta para dilanti e bentana, mientras e ta hunga distraidamente cu e cortina. E por wei di keda para trankil asina, sin haci nada. Ningun hende tabatini mester di dje toch. E tabata asina hundi den su tristo pensamento, cu e no a atende e pasonan riba e trapi. Di repente nan a bati na porta di su kamber. Spanta e ta drey mira. E ta keda mira e porta. Christoph, e ta pensa emociona. Y despues cu un stem hees e ta bisa:"Drenta". Tabata Lander mes. Cu cortesia el a habri e porta y ta drenta. "Bon nochi" e ta bisa. "Bon nochi, Christoph Esta bon, cu bo ta bini serca mi". "Mi no sa, si mi bishita lo alegrabo Hella. Mi tin di bisabo algo masha tristo." Hella su wowonan ta bira grandi. Te ainda e ta para na e mesun caminda, dilanti e bentana.

"Si no ta e participacion, cu abo lo cuminza cu e proceso di un divorcio, no por ta ningun noticia tristo pa mi", Hella ta bisa. "Kizas si. Ta trata di Harald Berneck". "Mi no ta interesa den dje. Ya mi a jega di bisabo varios biaha caba." "Esey no por ta berdad. Bo a sunche." "No.Mi no por a resisti contra dje." "Laga nos stop di papia tocante e cosnan ey, Hella. Harald a muri". "Kiko" Hella ta grita, mientras e ta pone su mannan dilanti su cabes. Cu paso vacilante e ta cana jega mas serca. Despues e ta keda para manera un hende ciaba na vloer. "Abo a...., oh, Christoph, ta abo a...." Christoph ta cuminza sarcastico. "Ami no a mate, si ta esey bo kier puntra. Pero kizas bo ta kere asina". "Kiko bo kier meen," "El a muri durante e operacion....bou di mi mannan". "No, no. Esey no por ta berdad!" Hella ta bisa., y su stem ta zona penetrante. Lentamente ta bini un impresion stranjo den su wowonan. Ta parce mescos cu e a cuminza desconfiá di Christoph. "Sinembargo ta berdad. Mi a opere na su niernan. Su nier drechi mester a worde saca. Durante e operacion el a sufri un collaps di circulacion di sanger. Nos a haci tur possibel pa scapa su bida, pero tabata en vano. E no a bin bij mas." "Y abo no ta culpabel di esey" "Ta kende ta carga e culpa di algo asina Nos tabata sa, cu su curazon tabata debil. Doctora Gailmann a examine. E tambe tabata dune narcose, y controla Harald su pulso, y di repente e ta bisa nos, cu Harald no tabata tin pulso mas. "Y kiko mas" "E ora nos a purba tur cos pa scapa Harald su bida, pero nada no a yuda.

El a muri. " "Ken ta nos" "Docter Pfeil, dokter Wiesenberg doctora Gailmann y ami. Tambe zuster Aurelie y Zuster Ruth tabata tey"."Y no tabata un error intencionalmente" Atrobe Christoph ta hiza su schoudernan y ta cuminza hari amargo. "Kiko mi mester contesta riba e pregunta ey Hella, Bo preguntanan ta parce un verhoor. Bo ta sospecha di mi". "Mi tin miedo". "Bo tin miedo cu ami a mate voluntariamente. Bisami directamente. " "Si, Christoph".

E ta sigui....

Merca no tin plan pa reanuda relacion diplomatica cu Cuba

WASHINGTON - UPI - Thomas C. Mann, secretario auxiliar di estado a cargo di relacionnan Interamericana y director di e programa Alianza pa Progreso, tabata di opinion awe qu na 1964 tabatin progreso considerable den hopi pais latinoamericano y el a pronostica qu e progreso aki lo bai mas rapidamente ainda e aña aki.

Mann a menciona especificamente Brasil, Chile y Mexico como e ehempel di nacionnan qu a sobresali pa nan pasonan di avance durante aña pasá, aunque el a laga di drenta den detaye riba ki terreno e paisnan aki a avansa.

E funcionario en cuestion a papia brevemente cu periodistanan despues di a tene un reunion di dos ora cu e comision di asuntonan exterior di e camara di representantenan, durante un sesion secreto.

El a bisa, sin embargo, qu el a duna e comision un informe general qu ta abarca for di alianza pa Progreso, y e problemanan hemisferico te na e progresonan qu a ser alcansá na 1964.

Mann a declara qu e proposicion presidencial riba construccion di un canal interoceanico nobo riba nivel di laman tambe tabata un topico didiscusion durante e sesion.

El a nenga, sin embargo, di discutir kiko na su opinion ta e principal problemanan qu ta enfrentando e paisnan di e hemisferio aki, pero el a bisa qu el a dedica casi henter mainta pa splica e comision kiko nan ta.

Ora el a ser interroga riba qu si e ta kere qu tin algun posibilidad di reanuda relacionnan diplomatico cu Cuba mientras qu promer minister Fidel Castro ta na poder, el a contesta: "No tin plannan pa reanuda e relacionnan cu Cuba".

El a bisa qu e paisnan latinoamericano en general a coopera cu Alianza pa Progreso y el a agrega qu e ta sinti su mes especialmente complaci pa e labor di e comite interamericano di Alianza pa Progreso -- CIAP -- organismo di planificacion di e organisacion di Estadonan Americano -- OEA -- pa e Alianza.

Por ultimo el a declara, qu e progreso qu nan a obtene na 1964, por a ser nota especialmente den e produccionnan nacional y servicio na publico en general.

POSIBEL PENA DI MORTO PA EX-SOLDA NORTEAMERICANO QU A SPIONA

NEW YORK? -- UPI -- Un expiloot di e forza Aerea a ser detene pa e oficina federal di investigacionnan (FBI) acusa di a suministra Rusia, secretonan militar norteamericano.

E detenido a ser identifica como Robert Glenn Thompson, di 29 aña, distribuidor di Fuil Oil.

FBI a acusa Thompson di a duna Fedor Kudashkin, ciudadano sovietico, y otro individuonan informacionnan riba istalacionnan y actividadnan di inteligencia di e gobierno di Merca.

J. Edgar Hoover, director di FBI a declara qu Kudashin tabata anteriormente empleado di e secretaria di Nacionnan Uni, na New York, pero qu awor ta biba na Rusia.

Thompson a ser haña awe merdia na New York.

Segun Hoover Thompson a ser reciuta pa operacionnan di inteligencia na 1957, ora qu e tabata cu Forza Aerea di Merca. Thompson a drenta Forza Aerea dia 9 di december di 1952.

El tabata traha como oficinista den e oficina di investigacion special na Berlin for di februari di 1955 te na januari 1958.

En total el a traha seis anja den Forza Aerea, na Berlin occidental, Goose Bay. librador, y varios estacionnan na Merca.

FBI ta bisa qu na un oportunidad un corte marcial sumaria a declara Thompson culpabel, estando den servicio, di a bandona su puesto, posesion ilegal di un revolver di caliber 38 y ebriedad.

Especificamente Thompson a ser hanja awe cu Kudashin y otro individuonan pa obtene y entrega ilegalmente na Rusia informacion relativa na e defensa nacional di Merca.

Ela alega qu e acusado a participa den actividadnan di spionahe sovietico na Merca for di December di 1958, den cual e a ser lecencia di e servicio militar te 1961.

FBI ta bisa qu durante e periodo aki ela biba na Detroit, y cu na 1961 ela translada pa e estado di New York.

Thompson a nace na Detroit dia 30 di januari di 1935. E ta biba qu su casa y tres jiu na Bay Shore, Long Island.



Petra Burka, un di e mihor schaatsdónan di Canada, aki ta test e ijsbaan vierkant dilanti di e edificio municipal nobo di Toronto. E schaatsdo di 18 aña a declara qu e baan ta fantastico.

SOSPECHOSO A CORRE BAI

Ayera tardi un sospechoso qu ta bata ser interrogá na oficina di recherche, a baha na katuna, pa via qu, segun nos a ser informá awe mainta "el a spanta asina tantu qu e no tabata por a soporta mas".

Comoquiera qu ya el a admiti un robo chikitu qu el a comete nan a laguele bai numa. Un otro un dia lo e mester presenta dilanti di hues pa haña "straf".

30 muchá heridá

GUAYAQUIL, -- UPI -- Cerca di 30 mucha muher a resulta herida ora qu un catucha di dinamit qu a ser coloca malu a bula den un cantera di e poblacion Eloy Alfaro, banda di Guayaquil.

E explosion a lanza un cantidad considerabel di piedra di tur parti contra e edificio di e scool "La Dolorosa" qu ta situa banda di e cantera, cu cual e victimanan a resulta lesiona.

E soeurnan qu ta dirigi e school a auxilia e alumnonan. E edificio a sufri bastante daño.

E propietario di e cantera, Julio Torres, qu a pone e metcha y e catuchanan di dinamita, ta huyendo.

Colombiano a bula den rieuw Hudson

NEW YORK, -- UPI -- Un colombiano qu al parecer ta na Merca ilegalmente a logra di hui ayera nochi for di dos agente di departamento di inmigracion, ora qu ela bula den rio Hudson na altura di Calia 145 oeste di e ciudad

E colombiano, Helio Canvanzo, di 51 aña di edad, a bula den e rio ora qu ela ser reconoce pa dos agente qu tabata buskele.

Polis a bisa qu Cavanzo a landa alrededor di diez cuadra y qu ora ela cansa ela subi riba un pida palu na unda ela keda te ora qu un helicopter di servicio guardacosta a recohe.

E colombiano a ser hiba na e hospital di Bellevue pa observacion y despues lo ser somete na huicio.



CABES OF RABU? -- En realidad, e foto aki ta mustra ambos y ambos parti ta pertenece na e mesun cacho. Parse qu Nip tabata wow ora qu su doño serra e porta, di manera qu su doño a corta un burracu especial den e porta di manera qu Nip por mira kiko ta sosodiendo pafor, cu porta serrá. Asina sa ta complacientel

SENADORNAN NO TA DI ACUERDO CU RUSK RIBA POLITICA NA VIET-NAM

WASHINGTON -- UPI -- E secretario di estado Dean Rusk a reuni pa di tres biaha e simana aki cu e comision di relacionnan exterior di e senado pa trata riba e guerra di Vietnam del Sur, pero e legisladornan qu a asisti na e reunion no tabata di acuerdo cu e interpretacion di e situacion.

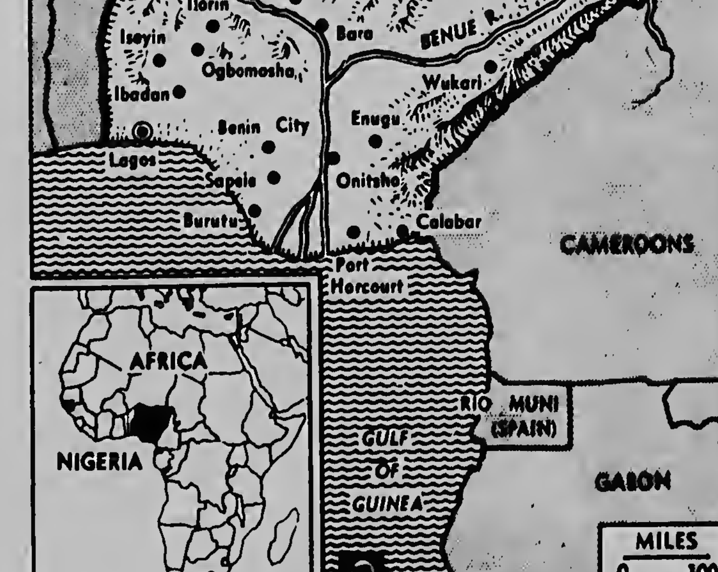
Papiando qu e periodistanan despues di e reunion, Rusk a ninga na bisa si e guerra contra di e comunistanan na Vietnam a peora o mehora.

"Manera tur hende sa, e logro di e unidad den gobierno sudvietnames ta preocupa nos hopi", Rusk a declara.

Sin embargo e miembronan di e comision a mustra den desacuerdo riba e politica qu mester siMerca na sudeste asiatico.

E senador J. William Fulbright, presidente di e comision di RR.EE. a declara: "Nos t a tratando di comprende loke ta pasando y loke mester ta nos politica. Tur declaracion nan qu nos hasi awor como senador por ser ta fatal".

Pero e senador Karl E Mund (republicano a bisa qu el no ta weta nada bon den e informe qu Rusk a duna na e comision y qu e opinion di su miembronan ta qu e situacion ta peor qu tres luna pasá.



UN OTRO CONGO? -- Un crisis di gobierno na Nigeria a amenaza di caba cu gobierno di e pais nobo di cuater aña. Riba e mapa por mira unda e pais ta keda y con grandi e ta.

E diferencia ta sinta den Similaridad

Pa: WARD CANNEL

Debido na circunstancianan imprevisto, e dentista a yama nos un tiki mas promer qu originalmente tabata planeá. Di e manaera aki nos no tabata por a revisa e revistanan mas importante debodamente, manera nos sa hasi, y nos tabatin tempu solamente pa lesa e ultimo edicion di "The Saturday Evening Post" y "Collier'S Weekly", di November 18, 1916.

Laga nos pone dilanti, qu como regla nos tin masha poco pasenshi cu revistanan qu no ta yega na e punto basico di un asunto directamente pa asina un hende por determina si ta bale la pena perde su tempu lesa e articulo.

Pero despues di aña di ta bishita dentista y ta aboná pa hopi aña tambe, nos a yega na conclusion qu bo no por surti e revistanan aki, di acuerdo cu nan balor basico.

Nos lo ilustra e cos aki, recitando un poco di contenido di e dos revistanan y despues reta bo pa bisa cua ta di e numero mas nobo di Saturday Evening Post y cua ta di Collier's Weekly di cincuenta aña pasá:

Un historia corticu riba un mucha muher poco emancipá y su casá qu no ta comprende su actitud: un informe riba e ultimo actividadnan di Federal Trade Commission; un carta pa e redactor di un lesador qu ta preocupa pa delincuencia hubenil; relato di un gran comerciante; un analisis di Winston Churchill riba e situacion na Europa y e batalla na Verdun; un diseño nobo pa laga un oficina traha mas eficiente, tres aviso pa sigarilla y tres pa auto nobo.

En realidad, tur e topiconan aki ta den e revista Collier's di 1916. Pero nos no a menciona nan pa critica e revistanan.

Solamente nos kier mustra qu e mesun prensa periodical aki tabata y ta un parti integral di nos bida, ya pa asina tantu tempu caba qu sin duda alguno e por sobrevivi e catastrofenan nacional di mas grandi, cu excepcion di fluoridacion universal di awa.

Consecuentemente, no ta hasi diferencia cua edicion di cua revista general bo compara cu otro. E diferencianan fundamental entre ta casi nihil.

En realidad, mas grandi e revista, mas similar nan ta cu otro. Den e tempunan glorioso di "Post" bo no por a distingui un edicion for di otro. Y e mesun cos aki tabata berdad pa "Collier's".

Pero parse qu nunca tabatin dificultad pa separa e dosnan aki for di otro.

Pa un motibu of otro, henter e cos aki a cambia.

Actualmente, e diferencia basico entre nan dos ta, segun nos ta compronde, qu e edicion mas nobo di "The Saturday Evening Post" ta ketu bai na venta mientras qu esun di "Collier's" no mas.

Ademas, nos a ser poné na altura pa fuentenan digno di credito na cada skina di hanchi di Madison Avenue, qu hasta e diferencia chikitu aki ta desapareciendo y qu solamente un milagro por scapa "Post" di e destino qu a guli "Collier's".

Pero aunque casi ningun hende por bisa di con of con e situacion aki a bira asina, nos a bini ta studia e dos revistanan hopi di aserca pa haña e razon.

E unico conclusion na cual nos a yega ta qu "The Saturday Evening Post" no ta suficiente similar mas.

Nan no ta imprimi e cuadronan di Norman Rockwell riba e kaft mas. Nomber di Ben Hibbs a desaparece y bo no ta mira cara di Benjamin Franklin ningun caminda mas.

No tin ningun articulo di John Bartlow Martin y ningun historieta di Clarence Buddington Kelland.

Aunque e cosnan aki ta superficial, ta net e cosnan aki tabata tin e revista na e lugar qu e tabata ocupa 30 aña pasá y tabata pone qu e hendenan tabata para na rij pa e postman trese e ultimo edicion.

Pero en realidad, tempu no a cambia asina tantu. Por lo menos no asina qu te ainda un edicion di 18 di november 1916 te ainda ta hopi interesante. Y casi nos por bisa qu lo ta mas barata pa re-edita un edicion bieeuw.

E spaarmentu riba e cuadronan y pinturanan so ta un tremendo factor. Y e articulonan ta mes bon qu esunnan di awendia. Aparte di esei, e ta habri un mundu completamente nobo den ramo di publicidad.

Hulanda tambe ta deplora decision indones

DEN HAAG, -- UPI -- Promer minister, Victor G.M. Marijnen, a bisa ayera nochi qu e ta deplora seriamente e retiro di Indonesia di Nacionnan Uni.

Marijnen a manifesta den un entrevista pa radio qu Hulanda tabata hunga un papel importante den e contactonan establecí pa Indonesio cu resto di mundu.

"E decision di Indonesia di bandona e seno di e famia di Nacionnan por nifica solamente dificultadnan pa e labor aki," ela señala.

Marijnen a añadi qu Hulanda ta desea di mantene y acrecenta su relacionnan cu Indonesia, pero qu e decision qu a ser tuma na Yakarta "lo no contribui na facilita e tarea aki."

TE AINDA INDONESIA NO A RETIRA FORMALMENTE

YAKARTA, -- UPI -- Presidente Sukarno a bolbe bisa ayera nochi qu Indonesia lo retira di Nacionnan Uni y a añadi qu lo expulsa for di e pais tur e representantenan y organismonan di e asociacion mundial.

E a declara qu Indonesia lo retira di Nacionnan Uni dilanti di un multitud qu tabata na un reunion realisa na e ciudad aki. For di awor Indonesia no ta miembro di Nacionnan Uni, Awor nos ta feliz .... y na fiernu cu Nacionnan Uni."

E presidente indonesia a uni su repeticion di qu Indonesia lo bandona cu un denuncia energica di su organismonan di ayuda di Nacionnan Uni.

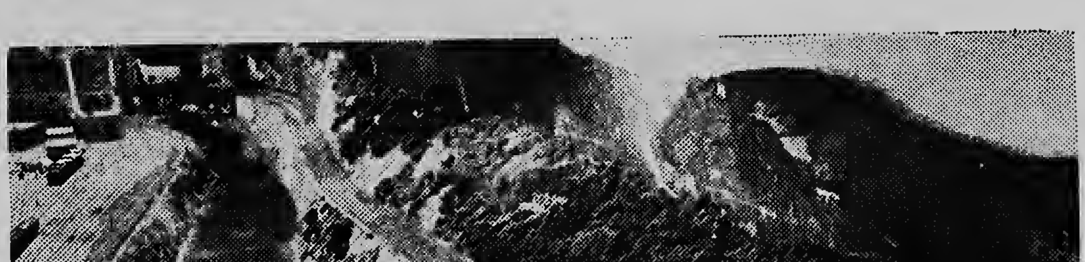
"E forzanan nobo qu ta surgi China (comunista) Corea di norte e Indonesia, no tin mester mas di Nacionnan Uni -- el a añadi -- UNESCO -- Kico ta nifica pa nos? y UNICEF? e ultimo aki ta nifica lechi na bleki. Nos ta bebe lechi cassava."

(C u " e forzanan nobo cu ta surgi" Sukarno kier a referi e Nacionnan di africa y Asia qu a logra nan independencia for di segundo guerra mundial.)

Sukarno a anuncia bispu di Anja Nobo qu Indonesia lo bandona Nacionnan Uni pasobra e asamblea general a elegi Malasia pa ocupa un puesto den e conseho di seguridad. Sukarno a promete di aplasta Malasia.



E waya bunita aki qu Orvis Green ta limpiando ta keda en torbo di un bancu na Ventura, Cal. Green mester limpia cada burracu unu pa unu y ora e caba despues di un siman y mei, e tin qu cuminsa di nobo atrobe.



Si bo keda para un ratu den e vallei aki, bo por tin sigur qu bo trein favorito lo pasa. Tira un bista un biaha mas riba e foto. Esaki ta un bista di un liña principal di un trein ferroviaria di primera clase y ta simbolo di e miles di treinnan miniatura qu ta ser operá pa e hendenan qu ta loco cu e cosnan di hunga aki. Durante siman di 16 pa 24 di e luna aki lo tin National model Railroad Week na Merca. E piesa maestro di aki riba ta di Carl Appel di Allentown, Pa.

Nicaraguense a ser detene

MANAGUA, -- UPI -- Autoridadnan a acusa ayera un nicaraguense y un norteamericano di a introduci un contrabanda di armanan pa cuminsa un revolucion.

Ta trata aki di Octavio Flores Leiva, qu a nace na Nicaragua 51 aña pasa y a biba na California y a adquiri ciudadania estadounidense, y Robert Dennis Arrington, di 31 aña di edad, di Filadelfia.

E armanan qu a ser trae di California den un truck qu e propio Arrington tabata stuur, a cai den poder di autoridadnan nicaraguense dia 31 di december, ora qu Arrington a laga e vehiculo pa nan drecha den un taller di reparacionnan.

Nan ta calcula e armanan na un balor di 13,000 dollar.

Arrington a bisa ayera na huez instructor qu e tabata cincu aña den servicio como sergeant di e ehercito norteamericano den e guerra di Corea y a identifice como "jefe di e ehercito republicano nicaraguense."

E titulo, segun e ser bisa, Flores a dune, e doño di e armanan qu ta llame "Presidente constitucional di Nicaragua.

Arrington a manifesta tambe qu ela laga mas arma na California pasobra no tabatin mas lugar den e truck. Ela revela tambe cu e conspiradornan tabatin idea di hiba nan Costa Rica na unda jefenan di e revolucion tabatin un campamentu di entrenamentu.

Arrington a bisa tambe ora qu nan no a presenta voluntariamente pa e mencionado "ehercito republicano," Flores a dicidi na bende nan qu exiliadonan cubano, pero qu esaki a opone na e idea.

Segun Arrington a bisa e revolucionarionan tabatin idea di establece un gobierno constitucional na Nicaragua, mescos qu esun di Merca. Ela manifesta tambe qu nan no tabatin pensa di comete asesinato politico.

Autoridadnan nicaraguense a bisa tambe qu Flores y Arrington a scohe caba un congreso compone di cuater individuo.

RUMAN OHOCHI A MATA OCHO PASAHERO

MANILA, -- UPI -- E rumannan Jose y Antonio Pulin, qu ta ohochi, a mata ayera nochi ocho pasahero di un trein cu cuchu y a causa morto di tres mas qu a bula di e vagon den cual nan tabata biaha yen di miedo.

Polis di e trein a detene e ohochi, qu tin 40 aña, y a entrega nan na autoridadnan di e poblacion di Calamba, situa na 65 kilometer na sur di Manila.

Jose Pulin a bisa qu e tabatin qu saca un cuchu den defensa propio ora qu un grupo di individuo a trata di asalte den e propio trein y qu su ruman Antonio, ora qu ela weta loque ta pasando, a interveni cu un par di scer.

E incidente a ocurri na Bicol, qu tabata dirigi di Manila pa e ciudad di Legaspi.

Cincu di e victmanan a muri instanteneamente y otro tres a muri na caminda pa hospital. Esunnan qu a bula di e trein a muri ora qu nan a cai den un canal.

Carta di Kruschev a ser regala como papel sin balor na Merca

Pa: Alberto More.

NACIONES UNIDAS, -- UPI -- Un carta di 17 blachi di e ex prome minister sovietico Nikita S. Kruschev na expresidente di Bolivia Victor Paz Estensorro a worde regala como un papel sin importancia na secretaria di e mision permanente boliviana na Nacionnan Uni, señora Ivette Osorio de Harriague.

Den un declaracion exclusiva na e cronista aki, sra. de Harriague, un atractiva y hoben viuda, a revela ayera nochi cu e carta, cu e ta califica di papel sin balor y cu como autografo di Kruschev lo worde bende na publico proximo siman pa e firma neoyorquino di Charles Hamilton, a worde obsequia pe na su amigu Harald A. Roehm di nacionalidad aleman.

Segun e, Roehm, un ex-agente di e firma di seguro New York Life Insurance Co. durante un bishita cu ela hasi den e prome dianan di december den e mision di Bolivia, ela mustra interesa den e carta y "otro folleto y papelnan bieu" cu mi tabata bai tira den macutu di shushi.

Sra de Harriague a agrega cu Roehm den algun forma a descubri cu e documento cu ta e mesun carta cu a worde manda pa exprome minister sovietico na casi tur e hefenan di estado di mundo, tabatin balor como autografo pa hiba e firma di Kruschev.

"Roehm despues a bende e autografo di Kruschev na e firma di Hamilton pa 300 dollar", asina e secretaria di e mision boliviana a bisa.

Señora Harriague a cuminsa traha den e mision di Bolivia despues di e derrocamentu di e expresidente Victor Paz Estenssoro cu actualmente ta biba como aislado politico na Peru.

Tambe Kruschev ya a perde manda di e poder na Union Sovietica E dama boliviana, cu tin dos yiu na La Paz Ivette di 15 aña y Fernanda di 14, a reemplaza sra. Mary Brana como secretaria di e mision poco despues di a subi na poder di e junta militar. Mi tabata limpia lessenaar di papelnan inutil y bieuw, asina ela bisa.

Mi no ta corda cu exactitud cu si tabata dia 1 o dos di december pero tabata un di e dianan ei ora cu señor Roehm a bini di bishita.

Mi ta recorda cu "e folleto" cu tabata imprimi aunke e tabata parce scirbi na un typemachine, tabata fecha dia 31 di december 1963., pero cu no a yega na e mision permanente di Bolivia, na Nacionnan Uni prome cu luna di april 1964.

Tambe ela bisa cu e carta a worde ricibi den e mision cu un otro carta huntu cu esun di e delegacion sovietico na Nacionnan Uni.

"Aunke e documento tabata scirbi completamente na ruso--e ta agrega--mi a mira cu tabata trata di un carta di felicitacion di Kruschev pa Paz Estensorro.

"Pa motibu cu mi a considera cu ambos persona a worde dispone di nan puesto como hefe di estado di nan respectiva paisnan, mi a dicidi cu e carta lo no tabatin interes mas."

"Mi ta considera--e ta sigi--cu tabata casi insolito e ironico di manda un felicitacion di aña nobo Bolivia diesdos luna despues cu ela worde scirbi pa un ministro awor derrocapa un presidente cu ni ta biba na Bolivia. Pa e motibu ei mi a regale na sr. Roehm."

E firma di Charles Hamilton a coloca e autografo cu ela cumpra pa 300 dollar den un showcase di e establecimentu.

E firma di Nikita Kruschev a aparece huntu cu un autografo di e difunto presidente John F. Kennedy.

E autografo di e dirigente sovietico, cu lo worde bende den un subasta publico dia 14 di januari, ta aparece den e showcase cu un prijs minimo di limitacion di 750 dollar, igual cu un ehemplar di "While England Slept prome buki cu a worde scirbi pa Kennedy cu ta autografia pa expresidente.

Prome e bini di New York dos aña pasa, sra. Harriague quende su esposo a muri 14 aña pasa tabata traha como traductora di ingles y frances den ministerio di relacionnan exterior di La Paz. Na fin di mei ela cuminsa traha como secretaria di e mision boliviana, pero pa algun tempu como empleada honorario. Despues nan a fihele un sueldo.

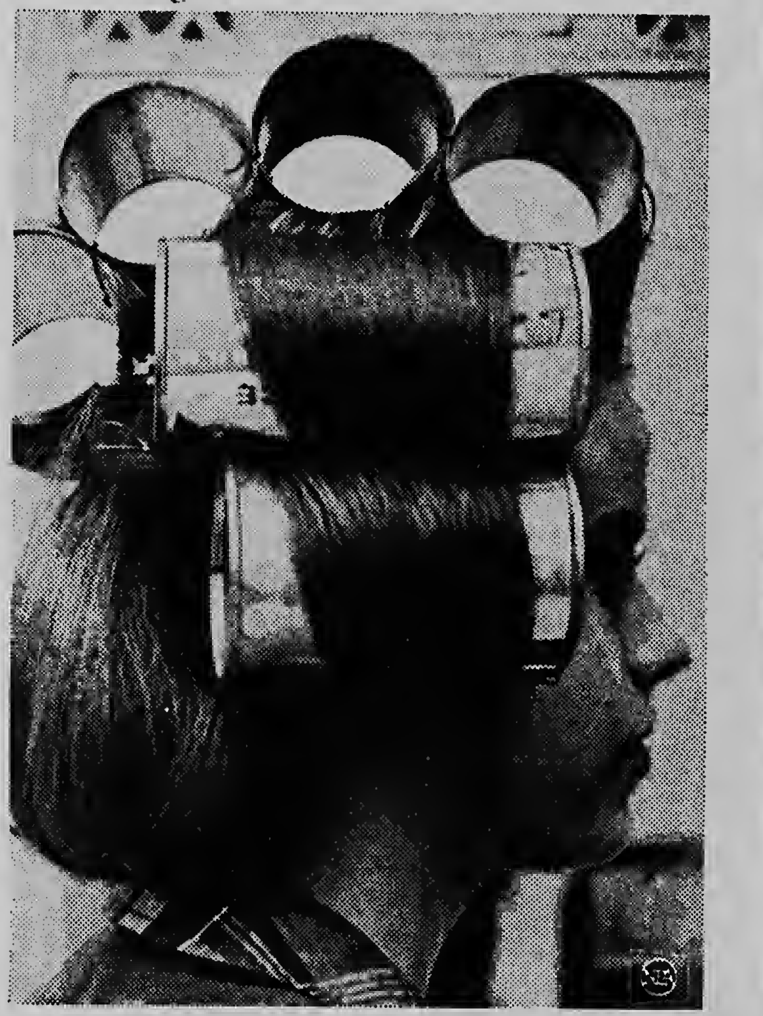
DIES MINUUT PA SERMON, NO MAS

CARACAS, -- Un limite di diez minuut pa e predicacionnan den misanan catolico di Venezuela lo drenta na vigor dia 7 di maart proximo, segun arzobispo auxiliar di Venezuela, monseigneur Jose Rincon Bonilla, a bisa ayera.

E prelado a manifesta que e limite lo drenta na vigor na mesun tempu qu e cambionan liturgico qu a ser decreta recientemente, entre nan e uso di idioma spanjo den servicionan religioso.

Monseigneur Rincon Bonilla a bisa qu e abreviacion di e predicacionnan y e eliminacion di e ultimo evangelio y e oracionnan final, e sacrificionan di misa den misanan venezolano lo dura di 22 a 25 minuut.

E sinodo interdiocesano lo orienta e pastornan di e pais riba e modificacionnan di liturgia y, presentamente, riba e abreviacion di e predicacionnan.



coiffure na blikkie -- Gerre Dick, un estudiante di 16 aña di edad di Oklahoma, a haña un uso ingenioso pa blikkie di cerbes bashi. E ta usa nan como rol pa su cabel pa obtene e "non-curly look" qu ta asina na moda awor na Merca. Gerre a bisa qu e rolnan ordinario ta ponele parse riba Shirley Temple. E no kier.....

INGLATERRA TABAI INVITA JOHNSON PA HASI UN BISHITA

LONDRES-- UPI -- Segun fuentenan autoriza Gran Bretaña lo hasi pronto un invitacion formal na e presidente di Merca, Lyndon Johnson pa bishita Londres.

Ora qu nan a hasi e anuncio aki ayera e informantenan a bisa qu nan ta considera tal bishita na primavera.

E promer minister, Harold Wilson, lo bai Washington probablemente na cuminsamentu di e proximo luna pa tene un serie nobo di conversacionnan cu Johnson, den cual nan ta trata e detallenan di e invitacion proyecta na e bishita di Londres. Gobierno Britanico a laga sa cu nan lo ta contentu cu e perspectiva di recibi e presidente norteamericano y ta spera qu lo e bishita Londres promer den su biahe pa Europa qu el tin proyecta. Johnson a indica caba den su mensaje riba e estado di union, na cuminsamentu di e luna aki, su intencion di conferencia qu e gobernantenan aliado na Europa.

Te awor el no a indica oficialmente ningun fecha.

E bishita di e presidente na Europa, qu nan ta spera di cuminsa na Londres, Bonn, lo ta e culminacion di un di e periodonan mas activo di consulta diplomatica na e altura maxima na e banda di Atlantico aki.

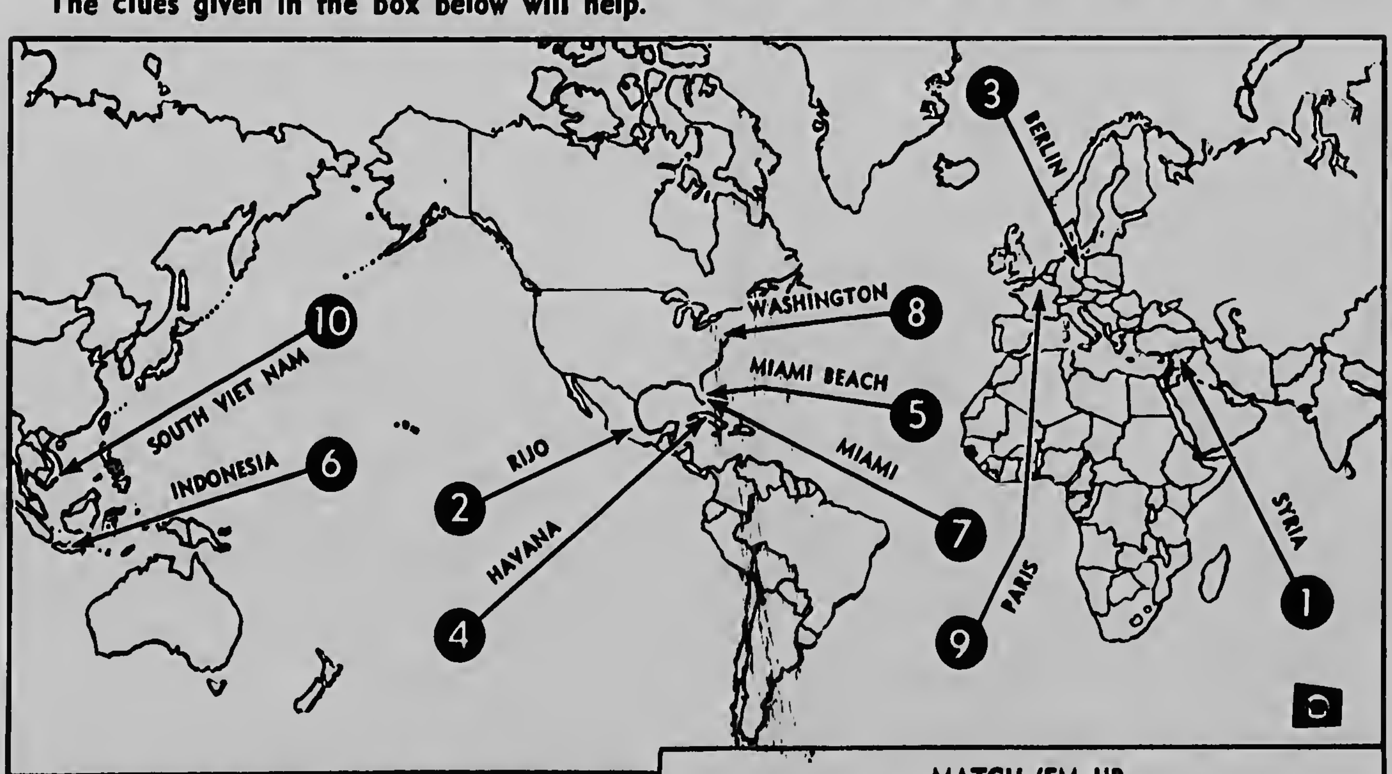
Entre e consultanan di e europeonan lo tin conbersacionnan qu e gobernantenan di Kremlin y cu otro diplomaticonan internacional.

Su proposito primordial ta consisti na trata di reorginsa e alianza occidental, actualmente trastorna pa e politico di e presidente di e republica frances, Charles De Gaulle, di traha pa su propio cuenta sin presta atencion na e demas aliadonan, y na sondea e curso futuro di e politica sovietica bao di su director nobo.

E consultanan proyecta lo ser efectua principalmente den forza bilateral, sin cu tin perspectiva conferencianan multilateral den e cumbre entre e aliadonan occidental o cu orientalnan den e proximo futuro, segun e informantenan.

HOW'S YOUR NOSE FOR NEWS?

A big news story broke recently in each of the spots marked on the map below. As a reader or student, check your memory and your knowledge by identifying the news events. The clues given in the box below will help.



What occurred where? Study the map and match the numbers with the events listed in the box at right. Score yourself 10 points for each correct answer.

A score of 50—you're fairly hep. A score of 70—you're pretty sharp. A score of 90 or more—congratulations to a real news hawk!

MATCH 'EM UP

☐ Seal up Wall gaps	☐ Victory for Reds
☐ On high horse again	☐ Church is death trap
☐ Business NOT as usual	☐ Power on parade
☐ Ambitious program	☐ Champs toppled
☐ First to pull out	☐ Jetstream of $$$

KRUSCHEV TA BIRA COMODAMENTE



E BIEU Y E NOBO -- Liderato sovietico a move medio generacion dilanti ora cu poder ta worde cambia. Leonid Brezhnev 58 ta worde mustra huntu cu Kruschev.

a: Henry Shapiro.
MOSCU, -- UPI -- Despues di 3 ma di su caida di poder, Nikita . Kruschev ta biba den un retiro cur, amargá pa e ingratitud di snan cu tabata su amigu y camarada, pero ainda rondona pa comodidadnan.
Esaki por ser bisa awor, confidencialmente, basando riba e investigacionnan cu e corresponsal aki a hasi den e ultimo simannan, comprobandonan den uentenan autorisa cu semper mustra di ta bon informa.
E ex-promer minister sovietico, te ainda rigoroso y dinamico na edad di 70 aña, despues di su retiro oficial dia 15 di october ultimo a nenga e amplio y comodo apartamentu cu gobierno tin reserva pe den un barrio exclusivo di Lenin, Moscu.
Na lugar di esaki Kruschev, aparentemente, a prefera di pasa su ultimo añanan den e retiro campo di Usovo, mansion cu tambe ta comodo y exclusiva cu gobierno ta. mantene na un pinar di Rio Moscu cu ta situa mas o menos 40 kilometer di capital.
Ta trata di e mesun villa caminda Kruschev, tempu cu e tabata na poder, a ricibi e ex-vicepresidente di estados Unidos Richard Nixon y famia di e embahador norteamericano Lleweiyn Thomson.
Ni Kruschev ni su famia ni su amigunan ta den peliger fisico algun, ni ta sufri e mas minima di e privacionnan na cual nan lo cometé den tempu di Stalin, di ser cruelmente castigá o tambe matá si nan a ser purgá.
Sin embargo Kruschev a sufri, por lo menos temporalmente, un "degradacion" y su reputacion historico acaso a keda mancha.
E exprome minister a sufri un gran humiliacion cu solamente por comprende e homber cu a alcansa e pinaculo na poder: El a worde condena na e inactividad politica y na silencio.
Sin embargo, si e sociable Nikita Kruschev no tabata prominente den publico for di su caida oficial di october pasá, tabata pa su propio smaak.

Ela nenga di ricibi e delegacionnan comunista estranhero cu a bini Moscu na fin di october pa pidi splicacionnan pa su desgracia. Ademas, e ta hunga roi di surduna tur e solicitudnan di entrevista, declaracionnan y no ta admiti mas bishita cu esnan di su amigunan intimo.

Por ser informa, fidedignamente, cu nan a concede un pension special na Krushev maxima cu a worde permiti na ciudadadanonan sovietico distingui di 300 rublo mensual, 330 dollar.
E pension maximo cu un ciudadano normal ta ricibi na Union Sovietica ta 120 rublo mensual, cu ta esun cu señora Nina Petrovna de Kruschev ta ricibi.
E salario medio Sovietico ta subi aproximadamente na 80 rublo pa luna. E cantidad total cu ta worde duna na famia Kruschev, no ta permiti nan biba ordinariamente manera nan a hasi hopi tempu

Ta ser bisa cu Kruschev no tin nada di spaar y cu nan tin masha poco posesion personal.
Krushev un biaha a declara cu "Tur loke ami, promer minister di e gran Union Sovietica, ta posee personalmente ta e panjanan cu 'min tin na mi curpa".

Pero Kruschev y su famia ta goza di perrogativa y priveligionan cu solamente ta worde disfruta pa un paar di hende na Rusia.
Pa henter su bida e ta expone, venta di alquiler, e villa di Usovo bon muebla, den cual cincu cria, paga pa estado ta sirbi.

Pa su uso particular e tin un limousina "Chaika" (cadillac ruso cu chofer oficial. Y semper e tin e moderno apartamentu na Lenin reserva, si en caso e cansa di e bida di cunucu y kier bolbe capital.
Kruschev, experto tirador, cu e ta dedica varios ora na su pasatempu favorito : Jaag den mondi nan cerra pega cu su cas.

Den su terrenonan e tin cultivacion di flor y berdura y un cura yen di porco di raza y ta experimenta maishi cu e semillanan cu a worde manda di su amigu e millionario norteamericano di Iowa, Roswell Garst.
Ora e no ta jaag o ta den su cunucu, e ta hasi paseonan largu den mondi, acompaña pa su esposa den dianan di siman y cu su nietunan diasabra y diadomingo.
Su nietonan ta yiunan di su yerno Alexei Adzhubei, e depuesto exdirector di e organo di gobierno "Izvestia".
Mescos cu su suegro, Adzhubei a cai, pero ta ser bisa cu e ta animoso y cu e ta bai bon como segundo redactor hefe di e revista mensual ilustra "URSS".
Esposa di Adzhubei, Rada, ta subdirectora di "Ciencia y Vida" revista mensual di divulgacion cientifica, cargo cu e tabatin promé cu su tata a worde saca di Kremlin.

E ex-director di Pravda, Pavel Satiukow, ta secretario responsabel (en realidad principal funcionario politico di "Vida del Partido," vocero autorisa di e comite central.
Mihail Lhariamov, ex-director di Radio y Television sovietico

Otro jiu, Julia, ta traha na e agencia di noticianan Novosti, algun porta for di e, Galina Rehzneva, yiu di e actual hefe di e partido comunista.
Tampoco e sucesornan di Kruschev tabata demasiado duru cu e grupo chikitu di "Trust del Cerebro" intimo di e exprome minister.

ta subdirector di Politzdat, principal edificio editora politica.
Oleg Troyanovski y Vladimir Lebedev, ayudantenan di investigacion personal di Kruschev y redactornan di su discursonan, ta den secretaria priva di e prome minister Alexei Kosygin.
Kruschev mes, al menos nominalmente, ta sigi como miembro di e comite central y di e soviet supremo, asina manera di su presidium rector.
Salvo cu Acontezca permitiele, Kruschev lo conserva e cargonan te cu e proximo congreso di e partido comunista cu lo worde efectua den prome lunanan di e aña aki y eleccionnan nobo parlamentario señala pa 1966.
Pero Kruschev a perde posicion di presidente di e Bureau di e partido Comunista di e federacion ruso, puesto cu automaticamente ta corre pareeu cu e hefe di partido di URSS cu awor ta Leonid Brezhnev.
Ni un solo ex-miembro di e gabinete di Kruschev a worde retira di nan carrera ministerial.
Rumor - y prediccionnan di cu e ministro di defensa mariscal Rodion Malinovski, esun di cultura Ekaterina Furtseva y di relacionnan exterior Andrei Gromyko lo worde reemplaza en seguida di ta carece di fundamentu.
E dramatica caida en desgracia di Kruschev dia 15 di october, a resulta di tabata poco mas cu un pasma di 24 ora na Union Sovietica.
Si un Rip van Winkle ruso lo a drumi dia 15 di october y lanta awe lo ela hañele cu poco cambionan significante pa cual lo ela keda asombra.



Nikolai Bulanin y Nikita Kruschev



MAO Y K-- Lider y ex-lider di comunistanan ta saludando otro na Peking.

Tourning a conclui training

MONTEVIDEO, -- UPI -- E prome equipo di futbol Touring di Alemania Oriental a conclui su entrenamentu pa e partido cu nan lo disputa awe nochi riba canchanan uruguayo, na e ocasion aki contra un combinacion nacional. Hungadornan di Wanderers, Sud America, Rampla Juniors, Danubio y Racing lo suma esfuersonan pa venga e derrota cu score di dos-cero cu e alemannan oriental a propina un oncena uruguayo.
E equipo germano, cu a demostra gran estado fisico contra esun uruguayo, lo biaha pa Rio de Janeiro, despues di e partido.

AZCUE A FIRMA CU INDIOS

CLEVELAND, -- UPI-- Indios di Cleveland a ricibi e contract firma di e catcher cubano Jose Azcue pa temporada di beisbol di e aña aki. E salario no a worde duna di conoce. Aña pasa Azcue tabatin un promedio di 273 cu Tribu.

Carter a conclui su entrenamentu

CHATHAM, New Jersey, - UPI - E peso mediano Rubin Carter ayera a conclui su entrenamentu pa e pelea di diarason na Londres contra e irlandes Mick Leahy.
Carter lo sali cu destino pa Londres mañan mainta y lo yega anochi.
Carter y su sparring partner Clay Thomas cu ta den libertad bao di fiansa, acusa di agresion en relacion di un pleitu den un cabaret di Paterson, New Jersey.
LONDRES, -- UPI -- E junta di control di Boxeo di Gran Bretaña a combini pa permiti e medio mediano norteamericano Rubin Carter enfrenta Mich Leahy di Conventry den un pelea di dies round. E pelea lo tuma lugar diamars den Royal Albert - Hall.
Tabatin algun duda encuanto e pelea, pa motibu cu Carter ta den libertad bao di fiansa, acusa di agresion.

BRASIL VS DYNAMO.

WILLEMSTAD,--Despues cu temporada di futbol Hoofdclase a termina, ya e otro clubnan no afilia na Bond a cuminsa realisa encuentronan.
Mañan atardi, cuat' or riba terreno di Sithoc na Colebra Berde e hungadornan di Brasil Marchena, eterno rival di Deportivo Cali lo enfrenta un seleccion di Mahuma cu ta hiba e titulo di Dynamo.
Dynamo mes ta un equipo cu a caba di hasi un gira basta exitoso na America. Di manera cu pueblo amante di futbol ta keda cordialmente invita pa presencia e partido aki, cu ta e prome cu ta worde efectua pa clubnan cu no ta afilia na CVB. Tur hende ta bombini riba terreno di Sithoc, entrada ta liber.

BEISBOL

SEATTLE, -- UPI -- Representantenan di e liga di Costa del Pacifico a reuni ayera pa aproba e programa di beisbol di 1965 y discuti e adquisicion di e franquicia di Seattle pa Los Angeles Angels di Liga Americana.
Marvin Milkes, auxiliar di e administrador general di e angelinonan, a bisa cu e ta proyecta di efectua dos wega di exhibicion na California meridional prome cu e angelinonan cuminsa nan temporada regular di Liga Americana.

MONTEVIDEO, -- UPI -- Confederacion Sudamericano di Futbol ta continua hasi gestionnan pa soluciona e problema cu ta afecta futbol colombiano.
A fin di yega na un rapido entendimiento di e partinan cu ta den e conflicto, e confederacion a designa e presidente di asosacion uruguayo di futbol, Americo Gil y e presidente di Liga Paraguaya Anastasio Mendoza, pa cu e fin aki nan traslada pa Bogota. E biahe lo worde hiba a cabo dia 10 di januari, pero, previamente, Gil lo traslada pa Buenos Aires a fin di asesasora su mes di henter e problema.

PUNTA ARENAS, -- UPI -- E equipo di futbol Banfield di Argentina cu ta sigi invicto den su campaña na America Central ayera nochi a obtene su quinto victoria na Costa Rica contra un equipo local di Punta Arenas cual nan a derrota cu score di tres-cero.
E prome tempu a produci poco entusiasmo. Tur dos gol tabata worde ataca na turno, pero ningun no a worde vence. Punta Arenas a perde nan interior derecho Ulloa, cu a worde substitui pa Martinez, Ulloa a worde castiga pa wega brutu.
Apenas e segundo tempu a cuminsa e centro delantero argentino Raffo a anota e prome gol di e partido y for di e momento ei Banfield a cuminsa domina incuestionable riba terreno.
E ala derecho Oscar Lopez a reemplaza Chaidu marcando e segundo gol na di 35 minuut, Martinolli a vence gol contrario pa tercer biaha na di 43 minuut di e etapa complementaria. E partido di ayera tabata e ultimo di Banfield na Costa Rica.

MULTA PA LANEROSSI

MILAAN, -- UPI -- Liga Italiano di Futbol ayera a impone un multa di 750 mil lira (1200 dollar na e club Lanerossi Vicenza pa motibu cu fanaticonan a tira botter y balanan di sneeuw riba referee durante e partido di diarason contra Fiorentina. E wega a termina empata 1-1. Un di e botternan a alcansa e referee G. di Tonno, na final di e partido, di manera cu esaki a keda for di conocimentu.

SERVICIO RELIGIOSO

VERENIGDE PROTESTANTE GEMEENTE VAN CURACAO
Servicio di Misa, diadomingo 10 januari:
Fortkerk: 9.v.m. Dr. Meerburg.
7 n.m. Ds. Gerbrandy.

Emmakerk: 9.30 v.m. Ds. Gerbrandy.
7.30 n.m. Dr. Meerburg.
Ebenezer Church : 10.15 v.m. Ds. Gumbs.
7.00 n.m. ds. Gumbs.

Den Fortkerk y Emmakerk lo tin créche durante servicio di mainta.
Dialuna 4.00 - 5.30 n.m. Ora di consulta di Ds. Egglink in de Fortkerk.
diamars 4.00 - 5.30 n.m. Ora di consulta Dr. Meerburg in de Fortkerk.
diarason : 4.00 - 5.30 n.m. Ora di consulta Ds. Gumbs in de Fortkerk.
diabierne : 7.00 - 8.00 n.m. Ora di consulta Ds. Gerbrandy a.d. Pastorie Emmakerk.
diasabra 6.00 - 7.00 n.m. Ora di consulta Ds. Egglink a/d pastorie W.I. Compagniestraat 6.

VENTA GASOLIN

WILLEMSTAD, -- Pompnan di gasolin habri pa publico durante e fin di siman aki ta Schotborgh na Cas Cora,
Isa na Salinja,
Bakhuis na Marie Pompoen,
Winkl na Rio Canario,
Namias de Crasto na Hato,
Cas Chikitu na Cas Chikitu,
Scheidelaar na Mundo Nobo.

SERVICIO MEDICO

WILLEMSTAD - Dokternan di warda durante e fin di siman aki ta:
Den Stadsdistrict: Dr. J.E. Loe, Plantrsrust 7, Tel. 23243.
Den Tweede District Dr. G.F. Lubliek, Schonegevelstraat 2, - Tel. 43126.
Den derde district : Dr. M.R. W.B. Berkenveld, dokterswoning Soto, Tel. 48090.

TEATRO ASIENTO

WILLEMSTAD -- Teatro Asiento durante e weekend aki y proximo siman lo tin e siguiente presentacionnan:
Diasabra 9: Becket.
Diadomingo 10 : Summer Holiday.
Dialuna 11: No tin presentacion.
Diamars 12 : Voetstappen zonder spoor.
Diarason 13: O sole Mio.
Diahuebes 14: No tin presentacion.
Diabierne 15: Tanze mit mir in den morgen (cuminsamentu 7' or.

HOROSCOPO

?ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

SABADO, 9 de enero - Las personas nacidas en esta fecha tienen ideales extremadamnte altos y sin embargo sufren de ataques temperamentales que pueden hacer que hagan cosas que frustran el Idealismo por completo. No es dificil ajustarse a esa dualidad especialmente cuando piensan que las circu stancias externas influencian mucho sus humores y lo más fácil de evitar son las circunstancias externas.

Ustedes son personas honradas y francas y no dejarán de luchar por sus ideales pasé lo que pasare. Al igual que las personas nacidas bajo Capricornio, ustdes no tienen ninguna prisa para iniciar disputas.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el escritor italiano, Giovanni Papini, y el actor Fernando Lamas.

SU GUIA PARA MAÑANA, (Domingo, 10 de enero.

?Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presagios estelares.

CAPRICORNIO -23 diciembre-20 de enero- Las cosas están a su favor. La producción personal y profesional deberían ayudarle pero espere hasta mañana lunes.

ACUARIO (21 de enero - 19 de febrero Este es un buen día para sacar a pasear a la familia al campo y también para visitar a sus amistades.

PISCIS-20 de febrero-20 de marzo Sea fime y entonces verá como ganará nuevas ventajas en su empleo. Sin embargo, tenga tacto.

ARIES-21 de marzo-20 de abril- Escoja sus ldolos culdadosamente. Basando sus ideales y comportamiento en fuentes equivocadas podría llevarlo a dificultades interminables.

TAURO (21 de abril - 21 de mayo . Trate de no tener disputas serias que pudieran romper amistades de larga duración.

GEMINIS (22 de mayo - 21 de junio Los resultdos de las actividades de este día deberían tenerlo contento de que supo esperar.

CANCER (22 de junio - 23 de julio Después de asistir a la iglesia, invite a sus amigos a su casa a almorzar y luego salgan a pasear.

LEO (24 de julio - 23 de agosto No es necesario descartar lo viejo con el fin de adoptar lo nuevo. Puede combinar los dos fácilmente.

VIRGO - 24 de agosto - 23 de septiembre La resistencia pasiva hacia aquellas personas que se opusieron a ustedes tal vez no sea la mejor manera de ganar pero tal vez sea la más segura.

LIBRA (24 de septiembre - 23 de octubre El Libra que no cuida sus palabras se deje abierto a las críticas.

ESCORPION (24 de octubre - 22 de noviembre - Evite las acciones que pudieran hacer que las personas piensen qu e usted es un mal educado.

SAGITARIO (23 de noviembre - 22 de diciembre - Las cosas espirituales están por delante hoy. No se engañe y crea que no tiene necesidad de la paz y la tranquilidad.

?ES HOY SU CUMPLEANOS?

DOMINGO, 10 De enero - Las personas nacidas en esta fecha son básicamente espirituales. Además poseen una mente altamente analítica que unido a su capacidad para tener pensamientos originales es un don doble que les permite llevar a cabo toda la operación bajo su propia cuenta. Aunque son enérgicos, tambien tienen tacto y son sútiles y capaces de salir con su gusto fácilmente sin hacerse de enemigos.

Ustedes aman la justicia y tienen un conocimiento instintivo de lo que está bien y lo que está mal. Hay muchas avebidas hacia una de numerosas carreras ya que cuentan con buenos talebtos.

PERSONALIDADES QUE NACIRON EN ESTA FECHA.

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el estadista britanico, Lord Acton y el poeta norteamericano, Robinson Jeffers.

SU GUIA PARA MAÑANA, (Lunes, 11 de enero

?Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presaglos estelares.

CAPRICORNIO (23 de diciembre - 2 de enero Forme amistades cuidadosamente y de manera que no lo tenga que lamentar más tarde. Este podría ser un día de tentaciones.

ACUARIO (21 de enero - 19 de febrero Tenga mucho cuidado de no criticar a sus amistades pues de lo contrario las perderá.

PISCIS-20 de febrero-20 de marzo Siga trabajando para el bien de otras personas menos afortunadas que usted no obstante la falta de elogios.

ARIES- 21 de marzo - 20 de abril Hay que insistir, en que se hagan las cosas en cansa y alabe a las personas que se lo merezcan.

TAURO (21 de abril - 21 de mayo El Tauro con un buen sentido de humor debería poder dominar mucho e instituir una riqueza en buenos sentimientos.

GEMINIS (22 de mayo - 21 de junio Trate de no eloguarse con un experto cuando sabe que los que le escuchan no saben mucho acerca del asunto.

CANCER (22 dejunio - 23 de julio No se deje engañar por misterios románticos. Vaya a la raiz de las dificultades.

LEO (24 de julio - 23 de agosto Las adversidades que parecen reales podrían convertirse en bendiciones disfrazadas.

VIRGO (24 de agosto - 23 de septiembre Hay que hacer énfasis hoy en el empleo. Dedíquese a cosas de la mente.

LIBRA (24 de septiembre - 23 de octubre Describa la situación doméstica con cuatela. Le podrían mal entender fácilmente.

ESCORPION (24 de octubre - 22 de noviembre Este es un día que no le debería parecer extraordinario. Hay que tener tacto.

SAGITARIO (23 de noviembre - 22 de diciembre - Los detalles son lo más importante hoy. No se deje engañar por las apariencias.











Diahuebes anochi un multitud grandi di invitadonan y ex alumnonan di St. Dominicuscollege na Oranjestad a presencia e presentacion door di e alumnonan di St. Domincuscollege, na ocacion di e di cincuenta aniversario di e school aki. E muchanan di e school a presenta cu musica, canto, comedia y baile. E publico presente a goza di e presentacionan.



Bao di gia di frère Alexius e muchanan di St. Dominicuscollege y La salle School na Oranjestad, diahuebes anochi a duna un presentacion di baile comedia canto etc. na ocacion di e celebracion di cincuenta anja di existencia di St. Dominicus College, entre e invitadonan y presentenan, nos a mira pastoor N. Erkamp di Oranjestad, fraternan di Corsow (Tilburg) di cual esnan presente anteriormente tambe a duna les na eschool menciona. Tambe senjor F. Tromp, inspector di Enseyanza na Aruba, varios ex-alumnonan cu ta forma commision di celebracion, frèrenan di Huize de La Salle, soeurnan, maestronan, majornan y e muchanan etc. E presentacion a tuma lugar ariba e patio di hunga di e school caminda tabatin un podium espacioso pa e presentacionnan. Frere Alexius ta esun kende ta habri e programa jamando tur e hendenan bon bini y ta desea cu nan lo goza di e programma. Cuminsando cu e promer klasnan di e school, e alumnonan ta presenta varios number di canto y baile tambe comedia. Alavez ta actua e anochi aki Etty Toppenberg y su trio huastecas, tambe los Llaneros cu nan cantante Jossy Brokke, ex alumnonan di e school. Varios dialogo comico ta worde presenta, entre otro "vision di tres frater". Di cual nos ta mira un foto aki riba.

Tambe tabatin un baile di indjan (foto), y varios otro presentacionnan cu a pone e numeroso publico hari bariga yen. Na final di e presentacion, frere Adrianus (foto abao), a dirigi palabra di gradicimento, como hefe di e school, na tur esnan cu coopera cu e celebracion di cincuenta anja di aniversario di St. Dominicus college. El a conta con tabata bunita pa mira e muchanan durante e dia cu a pasa, celebrando e echo aki cu comemento y hungamento. Na final el a duna e muchanan tur un dia liber di school, loke naturalmente a worde aplaudi masha pa e muchanan.

BESTUURSCOLLEGE A CAMBIA ORANAN DI TRABAO NA ARUBA

RANJESTAD, Jan. - En coneccion cu e dificultadnan cual a cuminza dialuna ultimo cu e obreronan di gobierno den servicio D.O.W. pa motibo cu nan no tabata satisfecho cu e reglamento di oranan di trabao manera aki a bira na vigor dia promer januari ultimo. Bestuurscollege awor a pone un reglamento nobo pa e oranan di trabao pa obreronan. E cuarenta ora di trabao ta keda reparti over di seis dia, pero segun e reglamento nobo en futuro e obreronan lo traha unicamente dos ora durante atardi. E reglamento aki ta tambe pa e chauffeurnan di ambulancia. E reglamento bieuw tabata diez di mainta pa diezdos or merdia y di un or merdia pa sietor di atardi, esaki for di dialuna pa diabrierna awor mientras cu diasabra, nan lo mester a traha di diez pa ocho di mainta pa diezdos or di merdia.

Segun a worde dicidi e reglamento nobo cu lo cuminza traha desde dia 12 di januari venidero, esta ariba e promer dia di siman di pago lo ta e siguiente: For di dialuna pa diabierna for di sietor pa diesdos or di mainta y un or di merdia pa tres or di atardi. Diasabra for di sietor pa diezdos'or.

E reglamento aki ta tambe pa e ambtenaarnan den servicio di gobierno kendenan trabao tin coneccionestrecho cu esun di e obreronan y kendenan te awor a traha 45 ora di trabao pa siman. E reglamento aki di cuarenta ora ta tambe pa e chauffeurnan di ambulansa kendenan a traha te ayera cuarenta y ocho ora pa siman.

Lorenzo Arends Presidente comite Carnaval Tivoli

ORANJESTAD - Senjor Lorenzo Arends diasabra anochi ultimo a worde nombra presidente di e comite di carnaval di Tivoli Club na Oranjestad, den e comite aki talvez tin puesto senjor Rory Arends como secretario, senjor Federeico Osorio como tesorero y como comisarionan e damanan Adela Arends, Gladys Arends y senjornan Gilbert R. Arends Mario F. Arends, Walter Arends, Leo Croes y Albert Ponson. E programa di e club ta anuncia e promer fiesta en coneccion cu carnaval dia 6 di februari, ora cu "United Nations" bal masque worde teni.

E anochi ey e reina di carnaval di e club y tambe Joker y Joyita lo worde eligi. E anochi di coronacion ta dia 20 di e luna ey.

Alavez e carnaval di mucha a worde poni ariba dia 21 di februari y e fiesta di Mamarocho cu coronacion di Joker 1965 dia 26 di februari. Dia 27 di e luna ey lo tin un gla masque den e club.

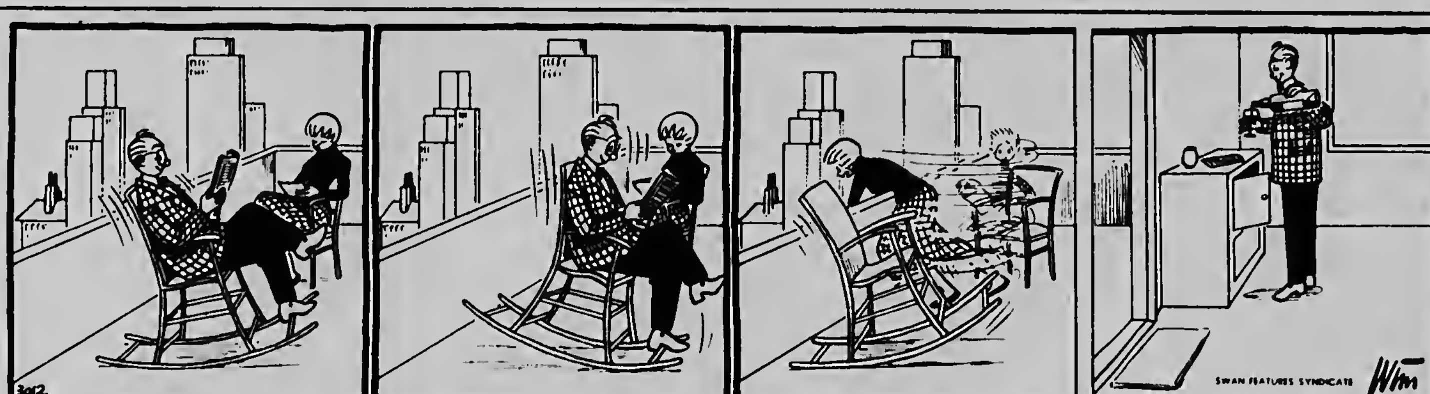
CUMPLEANJOS

Dia 10 di Jan a cumpli 15 anja Colina Winterdaal, felicitacion ta bini di parti di su mama y tata, amiganan di Mater Dei School na Playa, primanan, Aura, Lacle, Onta Lacle, Diana Vrolijk, Mientje, Merry y Leo Lacle, Vilma Henriquez.

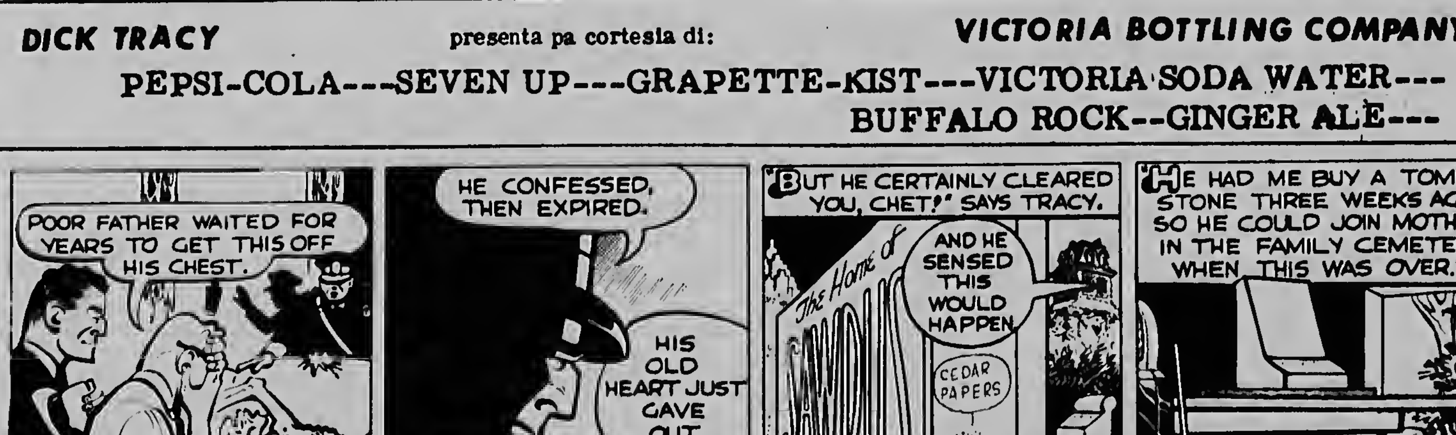




BUCHI ROBEZ







Reunion general di AVB dia 31

(Di Nos Redactor Deportivo)
Pa 10.30 di mainta di diadomi
go 31 di januari, directiva di
ruba Voetbal Bond a convoca
reunion general anual di e bo.
E reunion lo ser teni den sala
Wilhelminastadion y tin un age
da di 18 punto. Puntonan di i
portancia pa nos mundo futboli
tico lo ta e resumenan anual
directiva, incluyendo esun fina
ciero, participacionnan di dire
tiva, eleccion di cinco mieml
di directiva nombramento di r
presentantenan pa reunion g
neral di NAVU nombramento di
miembro cualitativo pa directi
di NAVU y candidatonan pa pues
den directiva di NAVU.
Naturalmente caminda lo tin
comentario manera custumbra
durante e penultimo punto, e
palabra liber.
Na turno di baha ta e siguie
miembronan di directiva: Pre
dent Porfirio Croes, secreta
J.M. Laele, competitieleider
Amaya y comisarionan L.R. G
y. D.D.S. Ridderstap. Nan tur c
co ta reelegible.
Te cu dia 18 di januari 1965
miembronan di AVB por non
na candidatonan p e cinco pues
tonan vacante. Candidatonan m
ter ta nomina door di por lo m
nos tres club-miembro y n
mester firma un declaracion
nan lo acepta un eventual ele
cion.
Tambe pa e comisionnan di F
nanzas y Apelacion, e clubn
miembro por nomina candidat
te cu e fecha menciona.
Ya for di varios luna den circ
lonan di futbol tin algun come
tario tocante introduccion di c
ranan nobo den directiva di A
Pero e comentarionan aki den a
janan anterior tambe a circul
pero ora cu a yega e momen
di nomina candidatonan no ta su
gi e accion necesario pa h
esey. Cu si e … lo ta a
go diferente, tempo lo prob

Nando contra Joe Gonzales

(Di Nos Redactor Deportivo)
E proximo program boxist
profesional ta worde anuncia
dia 12 di februari 1965 den W
helminastadion. Pelea estelar
di e programa lo ta un
encuentro di 10 rond entre
campeon Antiyano Sugar Boy N
do y e Cubano Joe Gonzalez,
hombor cu tin un bon record d
su carrera boxistico. Origina
mente e intencion tabata di tre
e fuerte pegador Cubano Flore
tino Fernandes pa enfrenta Na
do, pero … pa
fecha desea. A worde tuma co
tacto e ora, matchmaker Joh
Steffanie ta informa nos, cu e m
nager di e pugilista Joe Gonz
lez y … si ta dispuesto pa
ariba e fecha proponi.
E pelea estelar di e prom
programa di 1965 pues ta prome
di bira algo sensacional ya cu
dos pugilista cu hopi experienc
y bon record ta bai enfrenta otr

Princesa Margare na Irlandia

ABBREYLEIX - 11 jan. M
o menos tres cien persona ay
ranochi a asisti ne ciudad
iandes Abbeleyleix un reuni
publico, cu a worde tene c
mo protesta contra presencia
e princesa Britanico Marga
y su esposo Lord Snowdon. P
lis, den dia a detene shete h
ben, cu nan ta sospecha di
simpathisa extremistanan an
Britanico, cu durante e bish
di e pareha Britanico a ca
un cantidad di incidentenan.